

Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia



EEUU lanza súper bomba a terroristas de ISIS

|| Pág. 5-A

Viernes 14 de abril del 2017

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 517

Iglesias cristianas se unen en Semana Santa

El mundo reza por la paz



El Papa Francisco besa el pie derecho de uno de los internos en el penal Paliano, de máxima seguridad, al sur de Roma, en el tradicional acto litúrgico de lavado de pies en Semana Santa. Fue una demostración de humildad que es una tradición el día del Jueves Santo.

FOTO: L'OSSERVATORE ROMANO / AP

El Papa Francisco reafirma voluntad de servir y dar esperanzas a los marginados y a los inmigrantes.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Mientras el mundo cristiano vive jornadas de dolor por la muerte de 45 fieles -entre ellos seis acólitos-, a consecuencia de ataques terroristas en dos iglesias coptas en Egipto el Domingo de Ramos, el Papa Francisco dio un ejemplo de humildad el Jueves Santo al lavar los pies de los reclusos en una prisión de máxima seguridad, algunos de ellos sentenciados a cadena perpetua.

El Pontífice llegó hasta el centro de detención de Paliano, al sur de Roma, donde no sólo pidió rezar por la paz sino mostró su voluntad de servir a los marginados de la sociedad y a los inmigrantes. A todos ellos les infundió esperanzas de lograr un futuro mejor.

Francisco exhortó a los pri-

sioneros -algunos de ellos escapados de la mafia italiana que decidieron colaborar con la justicia-, a ayudarse unos a otros y de manera similar "ser el siervo de los demás". En su homilía, Francisco recordó a los presos que su gesto de lavar sus pies retoma el gesto revolucionario de Jesús, cuando lavó los pies de sus discípulos antes de ser crucificado, haciendo esencialmente el trabajo de un esclavo por amor.

Al igual que en el resto del mundo católico, en el área metropolitana de Washington DC los feligreses se unieron a las diversas ceremonias que se realizan por los días de Semana Santa, encabezadas por el cardenal Donald Wuerl, arzobispo de Washington, quien oficia misas solemnes diarias en la Catedral de San Mateo y en la Basílica de la Inmaculada Concepción, en DC.

|| Pág. 8A

Abogado de Nelson Ayala

Solicita rechazar testimonio al FBI

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

El abogado defensor de Nelson Ayala, acusado de sobornar a un legislador del condado de Montgomery a cambio de miles de dólares para su organización sin fines de lucro, y de mentir a agentes del FBI, solicitó a las autoridades judiciales que desestimaran el testimonio de su cliente, alegando que el FBI lo obtuvo a base de mentiras.

El día que los agentes fue-

ron a hablar con Ayala "le informaron que realizaban una investigación sobre los antecedentes de William Campos para un empleo federal y necesitaban hablar con él como referencia", dijo Richard Finci, abogado de Ayala.

Después de entablada la conversación los agentes comenzaron a cuestionar a Ayala sobre las alegaciones en su contra. Finci dijo que Ayala pidió un abogado en dos ocasiones, pero los agentes del FBI siguieron cuestionándolo. Los fiscales no se han pronunciado sobre la petición de Finci.

Niños piden al presidente Trump frente a la Casa Blanca

"Queremos a nuestras familias unidas"



Leah (derecha) y Jasmine, dos de las decenas de niños que llegaron en caravana desde Miami hasta la Casa Blanca el jueves 13, junto con otros menores procedentes de varios estados.

FOTO: ALAN DÍAZ / AP

MITZI MACIAS
WASHINGTON HISPANIC

Una caravana de niños, algunos acompañados de sus padres, vencieron el temor y llegaron hasta la Casa Blanca para expresar su preocupación por el futuro de sus familias.

Los niños llegaron desde diferentes estados, entre ellos Florida, Nueva York, Nueva Jersey y Colorado, para pedir un alto a las deportaciones y una reforma migratoria justa.

Niños, jóvenes, padres y activistas se reunieron formando círculos para pedirle al presidente Donald Trump que man-

tenga a las familias unidas.

"Estoy en Washington porque quiero darle un mensaje al presidente, que los niños estamos fuertes y podemos pelear por nuestros padres", expresó Leah, de 11 años.

"Estos niños merecen vivir en familia, sin temor de que sus padres puedan ser detenidos y deportados", expresó Emily Butera, miembro de la organización Women's Refugee Commission.

Algunos hijos de inmigrantes indocumentados no pudieron contener el llanto al compartir sus historias de temor ante una posible deportación de sus padres y el futuro incierto que enfrentarían.

Robaba bancos y gasolineras

Atrapan al terror de P. Williams

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un hombre fue puesto bajo arresto por el robo a dos bancos, el intento de robo a otra institución bancaria, y por el robo a mano armada de una gasolinera en el condado de Virginia en el mes pasado.

William Howard Robinson, de 45 años de edad sigue detenido desde el pasado 3 de abril sin derecho a fianza, enfrentando tres cargos por

robo, uno por intento de robo, y otros dos por conspirar en la comisión de un robo.

El 22 de marzo, el hombre hizo del banco BB&T de Noblewood Plaza su objetivo. Unas semanas antes había sido el Wells Fargo de Smoketown Road y el 3 de marzo en el que queda sobre la Dale Boulevard.

Antes de eso el hombre había enfrentado con un arma al dependiente de la estación de combustible Shell en la misma Dale Boulevard.

Robinson está a la espera de una audiencia.

Tren súper veloz entre DC y Baltimore, MD. || Pág. 2A

Prometen subsidio para cuidado infantil en DC. || Pág. 3A

Más de 100 alcaldes piden una reforma migratoria. || Pág. 4A

Asociación busca construir puentes culturales en el país. || Pág. 6A

Hombre abusa de menor en el condado de Fairfax, VA. || Pág. 7A

¿Paquete con premio?

Hallan escorpión vivo en espinacas

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Días después de que una mujer halló un murciélago muerto en un paquete de ensalada, una pareja de Maryland se topó el lunes 10 con un escorpión vivo andando entre las hojas que iban a ser parte de su almuerzo.

La pareja de Chevy Chase dice que compró la ensalada en un supermercado Giant de Lando-

ver y Sri Sundhusha Boddapati pensó que se trataba de un ofensivo grillo, pero al ponerlo en una botella de agua, la verdadera identidad del animal salió a relucir.

Su esposo, Shanmukha Prannay Rajeev Jerripothula, llevó el escorpión al supermercado para notificarles del hallazgo y pedirles que dejaran de vender las ensaladas de la marca Giant, pero no pasó.

Giant dijo que se trató de un incidente aislado.

SUPLEMENTOS

AUTOGUÍA:
Especiales de primavera.

SALUDGUÍA:
Detección del Autismo.

DEPORTES:
Concacaf se postula al Mundial 2026.

LA AGENDA

CALENDARIO COMUNITARIO

Discusión con el Ejecutivo

Bienvenido a la discusión en vivo con el Ejecutivo del Condado, Isiah Leggett. Este foro interactivo en línea permite a los residentes en el Condado de Montgomery enviar preguntas directamente al Ejecutivo del Condado Isiah Leggett. Puede enviar preguntas en cualquier momento, y sus preguntas serán contestadas durante el tiempo de discusión programadas. Esta actividad tendrá lugar el miércoles 19 de abril, en un horario de 1 a 2 de la tarde y está dirigida más que todo a adultos y adultos mayores. Más detalles en el siguiente link: <http://bit.ly/2IBJyYA>

Contra el abuso infantil

Únete a la Coalición de Prevención de Abuso Infantil de Alexandria en la sensibilización de cómo prevenir y responder al maltrato infantil y abandono. Durante el mes de abril se han asociado para proporcionar capacitación gratuita para padres, profesionales al servicio de niños y miembros de la comunidad que viven o trabajan en la ciudad de Alexandria. Los entrenamientos se llevan a cabo en la 1900 N. Beauregard St, Suite 200 en Alexandria, VA 22311). Hay estacionamiento gratuito y buses que pasan por el lugar. La actividad tendrá lugar el martes 18 de abril de 1:00 a 3:00 de la tarde, totalmente gratis.

Posgrado en traducción

Están abiertas las inscripciones para nuevos alumnos del programa de Estudios Posgrado de Interpretación y Traducción (GSIT por sus siglas en inglés) de la Universidad de Maryland, College Park. El programa de tiempo completo o parcial ofrece cursos superiores en interpretación (hablado) y traducción (escrito) que avanzan sus destrezas profesionales, mejoran su preparación para el mercado laboral y conducen a títulos oficialmente reconocidos (Máster o diploma de posgrado). Las habilidades que desarrollen serán útiles en los campos de política, legal, negocios, salud, entre otros. Hay una sesión de información en el recinto universitario el 12 de abril a las 3:30 p.m. Continúan abiertas las inscripciones hasta el 15 de mayo. Para mayor información, visite el sitio web: gsit.umd.edu o contacte a Esperanza Pombo, Directora del programa: epombo@umd.edu.

Preparación de impuestos

La organización United Way, en su capítulo del área de la capital ofrece servicios de preparación de impuestos para de manera gratuita para aquellos residentes que hicieron menos de \$64 mil durante el año 2016. Para encontrar los sitios disponibles para recibir estos servicios en el Distrito de Columbia, Maryland y Virginia, invitan a que visiten la página web de United Way. Durante la jornada de impuestos del año pasado, United Way colaboró para que las personas recibieran hasta \$16 millones en devolución. El último día para aprovechar esta oportunidad es el 18 de abril.

Inglés en CASA de Virginia

La sucursal de CASA en Woodbridge, Virginia, tiene disponible una clase de inglés básico completamente gratis, todos los viernes en un horario de 6:00 de la tarde a 8:00 de la noche en sus oficinas ubicadas en la cuadra 1455 de la Old Bridge Road, Suite 203. Para más información puede llamar a las oficinas al teléfono 571-421-2211.

Asistencia para ciudadanía

CARECEN llevará a cabo este 19 de abril una jornada de asistencia en la que sus abogados y asistentes legales, estarán disponibles para evaluar las posibilidades que tienen las personas para convertirse en ciudadanos de los Estados Unidos. La jornada empezará a la 1:00 de la tarde en la Columbia Road y se atenderán a las primeras cinco personas en orden de llegada. Esto se realiza todos los miércoles. Llegue temprano

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia
 ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO
 6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703)587-6188
 Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS
ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por **Radio La Grande**
 Los clásicos de los años 60 y 70
 Más de 3,400 canciones.
radiolagrande.net
 EN CAROLINA DEL NORTE
 WRTG 1000 AM – Raleigh
 WSRP 910 AM – Jacksonville
 WLNR 1230 SM – Kinston
 WGSB 1060 AM – Durham
 WREV 1220 AM – Greensboro
 WLLY 1350 AM – Wilson
 WLLN 1370 AM – Lillington
 WLLQ 1530 AM – Chapel Hill
 Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

EVALÚAN POSIBLES RUTAS DE MODERNO PROYECTO

Tren súper veloz entre DC y Baltimore



Las ciudades de Baltimore y Washington podrían tener un tren similar al que actualmente opera en Japón y que alcanza velocidades de hasta 350 millas por hora. FOTO: CORTESÍA.

JOSSMAR CASTILLO
 WASHINGTON HISPANIC

El sueño de conectar las ciudades de Baltimore y Washington en cuestión de minutos con un tren magnético que viaja a más de 300 millas por hora sigue en el tapete, y la compañía a cargo de desarrollar la iniciativa realizó varias actividades a principios de este mes para presentar al público las posibles rutas entre estas ciudades del atlántico medio.

De acuerdo con el gerente del proyecto, David Henley, con el Baltimore-Washington Rapid Rail, para mediados de mayo las ocho rutas que presentaron en abril serán reducidas a las tres más eficaces en mayo, y se revelarán más detalles de esta iniciativa que se viene desarrollando desde el 2012.

Se espera que para fin de año ya se haya decidido una ruta.

El tren magnético que se pretende construir contará con la misma tecnología que el que actualmente opera en Ja-

pón, va elevado a unas cuatro pulgadas del riel magnético, lo que lo hace menos ruidoso que los trenes tradicionales.

Y por la velocidad a la que viaja, cubriría las 35 millas que separan estas ciudades en tan sólo 15 minutos de viaje.

Actualmente un viaje en carro entre Washington y Baltimore toma un aproximado de una hora, lo mismo que un viaje en tren MARC. Acela cubre el trayecto en 28 minutos.

Ante la preocupación de la gente por un descarrilamiento o choque con otro tren a tan alta velocidad, Henley dijo que

no es un problema, debido a que el tren magnético sería el único tren en transitar por los rieles.

Vecinos en Linthicum, Maryland se mostraron en desacuerdo con la iniciativa que añadiría otro tren, más a los cuatro que ya transitan por esta ciudad.

Si los estudios ambientales son aprobados y se consiguen los \$10 a 12 mil millones necesarios, la construcción del proyecto iniciaría en 2019 y tardaría de cinco a siete años. En un futuro, se intentaría conectar la ciudad de New York.

ESTACIONES/RENTA

Salón Silver Spring entre University Blvd./Piney Branch,
renta estaciones para estilistas y barberos
 También busco
ESTILISTAS/BARBEROS POR COMISIÓN
 Con parqueo propio Área comercial
 \$150/semanal
Llamar: (240) 472 1250

¡Garde este número, podría necesitarlo!
LE ENCONTRAREMOS LOS MEJORES PRECIOS EN SEGUROS:

- DE NEGOCIO
- PARA AUTOS COMERCIALES
- CAMIONES DE VOLTEO
- CAMIONES DE TRABAJO
- CAMIONES DE REMOLQUE
- NEGOCIO NO STANDARD

- PERSONAL • SALUD • VIDA
- CASA • AUTO • MOTOS • SR22 y FR44

ERSIRA NINO
 Gerente de Agencia
 Oficina: (703) 828 4100
 Celular: (703) 901 3002
 6273 Franconia Rd, Alexandria, VA 22310
WWW.IIBLLC.COM

MONICA TRAVEL

El Salvador...\$145	Panama.....\$150	Chile.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogota.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	Mexico.....\$145	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**
 Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicastravel.com

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852
Hyattsville 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783
Falls Church 7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS! **SÍGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS**

301-294-1166 • 703-573-0001

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385	LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003	LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460	BOGOTA \$372	MEXICO \$278
474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123		
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305		
6001 Leesburg Pike, Falls Church, VA 703-931-1295		
2122 Forest Dr., Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150		
10 Hillcrest Dr., Frederick MD 21703 301-663-1011		
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447-2559		
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295		

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Más de \$15 millones serán destinados para este propósito

Prometen subsidio para cuidado infantil en DC

Propuesta en el presupuesto fiscal será evaluado por el Concejo del Distrito.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El Distrito de Columbia está entre las ciudades más caras para vivir, junto con San Francisco y New York. No sólo el costo de alquiler de una vivienda es extremadamente alto, sino también los servicios de guardería.

La alcaldesa Muriel Bowser reveló esta semana, su plan de invertir unos \$15 millones del presupuesto de la ciudad para destinarlos a un subsidio y crear más espacios para los hijos de los residentes de la capital de la nación a un precio asequible.

En promedio un centro de cuidado infantil en Washington le cuesta a la familia unos \$1800 por niño, tan caro como el alquiler de un apartamento,

en algunos casos.

“Esta es una iniciativa muy especial que estamos avanzando en nuestro presupuesto fiscal del 2018 en el Distrito de Columbia”, dijo la alcaldesa Bowser mientras visitaba Us Kids, un centro de cuidado infantil en el corazón de la ciudad a principios de este mes.

“Considero que ellos proveen un gran modelo sobre cómo el gobierno federal ha apoyado

las opciones de cuidado infantil de calidad”.

Dentro del plan que denominan “DC Values in Action”, esta administración busca abrir mil 300 plazas más en los centros de Washington para de alguna manera reducir la larga lista de espera de quienes necesitan este servicio.

Además de eso, dentro de los planes está el interesar a proveedores de este servicio a abrir



Dentro del subsidio propuesto por Bowser, se incluye la posibilidad de instalar centros de cuidado infantil en edificios que son propiedad del Distrito. FOTO: CORTESÍA.

más centros, colaborar con los residentes a adquirir un diploma universitario como educadores de niños, y hasta utilizar edificios propiedad del Distrito para instalar sus centros de cuidado infantil, tal y como lo hacen algunas entidades del gobierno, como el Departamento de Tra-

bajo. Por el momento se habla de instalar un posible centro en la Universidad del Distrito de Columbia, en Van Ness, otra en el campus de UDC en Fort Totten; otro en la sede de Union Station y uno en el Centro de Recreación de Deanwood.

A FINALES DE ABRIL Y PRINCIPIOS DE MAYO



El hueco tiene el tamaño de un balón de fútbol americano. FOTO: CORTESÍA.

Reparan puente en la I-95

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Por dos fines de semana consecutivos, el tráfico en la Interestatal 95 estará más pesado que de costumbre en el condado de Prince William, luego de que las autoridades programaran trabajos de reparación en dos puentes cerca de la comunidad de Woodbridge.

El trabajo incluye importantes reparaciones al tramo en dirección sur sobre Neabsco Creek. Un hueco del tamaño un balón de fútbol

americano ha sido parchado y reparado, pero necesita un trabajo más sustantivo, según Ellen Kamilakis, portavoz del Departamento de Transporte de Virginia.

El trabajo comenzará a las 9:00 de la noche del sábado 29 de abril, hasta las 6:00 de la mañana del lunes, 1 de mayo. El trabajo continúa a las 10:00 de la noche del viernes 5 de mayo, hasta 6:00 de la mañana el lunes, 8 de mayo.

“Hemos tratado de escoger el momento justo antes del comienzo del verano y después de las vacaciones de Semana Santa”.

En casos de violencia doméstica

Pondrán GPS a agresores de Maryland

Iniciativa espera la aprobación o rechazo del gobernador

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Las víctimas de violencia doméstica en el estado de Maryland están a un paso más cerca de tener de su lado una herramienta que podría marcar la diferencia entre la vida y la muerte a manos de sus predadores.

El lunes 10 por la noche, los legisladores pasaron la iniciativa que permitiría a los juzgados estatales ordenar a las personas acusadas de violencia doméstica, el uso de un sistema de posicionamiento global (GPS) que alertaría a las víctimas de la cercanía de su agresor.

“Amber’s Law es un gran triunfo para los sobrevivientes de violencia doméstica y salvará innumerables vidas fortaleciendo la protección contra abusadores”, dijo Mel Franklin,



De acuerdo con los legisladores, cuando los perpetradores se acercan a lugares prohibidos por los jueces, las víctimas reciben una alerta en su teléfono celular, para que puedan dar aviso a las autoridades policiales. FOTO: CORTESÍA.

concejal del condado de Prince George’s en una nota de prensa.

La propuesta lleva el nombre de Amber Schinault, en memoria de esta mujer que fue asesinada a los 36 años por su ex novio en Berwyn Heights en 2012, después de sacar una orden de

restricción.

En julio de ese año Andrew Kugler invadió la residencia de Franklin y la mató en el sótano. Cinco años después, Angela Zarcone, madre de Amber, mira con regocijo el progreso de esta ley en la casa legislativa.

Un dispositivo en el tobillo, similar al que usan los delincuentes durante un arresto domiciliario será utilizado en aquellos agresores, como una condición de libertad condicional o previa a un juicio.

Cuando el acusado pase por un área en la que la corte le ha prohibido estar, como el trabajo o el hogar de la víctima, esta última recibirá una alerta en su teléfono inteligente.

“Amber y su familia hicieron todo lo que tenían que hacer. Sacaron una orden de alejamiento, cambiaron las cerraduras, se mantuvieron vigilantes cuando estaban fuera e incluso la policía estaba cerca”, dijo Aruna Miller, delegada del condado de Montgomery, que promovió la iniciativa.

Ahora le tocará al gobernador Larry Hogan determinar si firma la ley, la veta, o la deja convertirse en ley sin su rúbrica.

¡NO TE PIERDAS NUESTRA GRAN VENTA DE CALZADO!

DE AHORA AL SÁBADO, 15 DE ABRIL

VENTA DE PASCUA

AHORRA 25-50% POR TODA LA TIENDA + ESPECIALES SPECTACULARES Y ENVÍO EN LÍNEA GRATIS A PARTIR DE \$49

VÁLIDO DEL 13 AL 16 DE ABRIL DE 2017. MÁS DEVOLUCIONES GRATIS. APLICAN EXCLUSIONES; MIRA MACYS.COM/FREERETURNS

OBTÉN UN AHORRO DE 20% O 15% EXTRA CON TU PASE O TARJETA MACY'S

AHORRA 20% EXTRA

EN SELECCIONES DE ROPA Y ACCESORIOS EN VENTA. AHORRA 15% EXTRA EN SELECCIONES EN VENTA DE JOYERÍA, RELOJES, ABRIGOS, TRAJES SASTRE, VESTIDOS, ÚLTIMA MODA, LENCERÍA, TRAJES DE BAÑO PARA ELLA; PIEZAS DE TRAJE, CHAQUETAS DEPORTIVAS Y CALZADO PARA ÉL, MÁS ARTÍCULOS PARA EL HOGAR

CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: BLOOM

Las exclusiones pueden ser diferentes en macys.com

NO TIENE VALOR EN PHOENIX, AZ, PORTLAND, OR Y ST. LOUIS, MO Y ÁREAS ALEDAÑAS. Excluye TODAS las ofertas del día, doorbusters/web busters, especiales de todos los días (EDV), Último acto, M de Macy's Marketplace, Macy's Backstage, especiales, súper compras, ropa/calzado/accesorios atléticos, calzado para ella, cosméticos/fragancias, joyería/relojes de diseñador, ropa casual de diseñador, artículos electrónicos, muebles/colchones, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, maternidad, ciertos departamentos arrendados, compras previas, alfombras, servicios, joyería/relojes inteligentes, pedidos especiales, compras especiales, selecciones de accesorios tecnológicos, 3Doodler, productos Apple, Barbour, Ben Sherman, Brahmín, Breville, Brooks Brothers Red Fleece, COACH, Dyson, Eileen Fisher SYSTEM, Fitbit, Frye, Hanky Panky, Jack Spade, Kate Spade, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, LittleBits, Locker Room de Lids, Marc Jacobs, selecciones de Michael Kors/Michael Michael Kors, relojes Michele, Movado Bold, Natori, Original Penguin, Rudsak, Sam Edelman, relojes Samsung, Shun, Stuart Weitzman, colchones Tempur-Pedic, The North Face, Theory, Tory Burch, Tumi, UGG, Vans, Vitamix, Wacoal, Wolford y Wüsthof; MÁS, SOLO EN LÍNEA: artículos para bebés, calzado infantil, juguetes, Allen Edmonds, Birkenstock, Hurley, Johnston & Murphy, Merrell, RVCA y Tommy Bahama. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los % de ahorro extra aplican a precios ya rebajados.

VÁLIDO DEL 13 AL 15 DE ABRIL DE 2017

LOS PRECIOS DE LA VENTA DE PASCUA ESTÁN VIGENTES DEL 13 AL 15 DE ABRIL DE 2017, A NO SER QUE SE INDIQUE ALGO DIFERENTE.



MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista político en CNN

Las ciudades donde viven inmigrantes son más seguras

Durante la campaña de Donald Trump nunca fue un secreto lo draconiano que sería implementando sus políticas de inmigración que afirman la mano dura del gobierno, y que bajo la dirección de varios asesores antiinmigrantes que tendría en la Casa Blanca para desempeñar sus planes estarían los jefes de su gabinete, los cuales también sufren de las mismas tendencias antiinmigrantes. Y lo estamos viviendo al ponerse en vigor estas políticas severas.

El martes de esta semana, el fiscal general Jeff Sessions visitó por primera vez la frontera con México, en Nogales, Arizona, donde tras un memorándum presentó aún más retórica antiinmigrante, proponiendo perseguir a los inmigrantes catalogados como criminales. Anunció que con efecto inmediato los fiscales deberían de priorizar los casos de personas que entran sin papeles al país o son cómplices en el tráfico de personas hacia Estados Unidos.

Su retórica antiinmigrante no llega por sorpresa; nace de una orden ejecutiva firmada por el presidente Trump en enero. Según la opinión de Sessions, las autoridades han logrado un “progreso dramático en la frontera en los meses recientes” pero pide incrementar aún más los esfuerzos en la zona. El ‘progreso dramático’ al que se refiere no es gracias a Trump ya que bajo la administración del presidente Obama los cruces en la frontera estaban en un neto negativo comparado con otros años.

El optimismo de Sessions no toma en cuenta el daño y las consecuencias severas que sus medidas antiinmigrantes están creando en el país.

Lo que eso demuestra es que la administración sabe cómo manipular los números para favorecer su agenda, sin importarles el miedo generado dentro de las comunidades inmi-

grantes, que ahora es más tangible que nunca. Quizás lo que el fiscal Sessions pretende lograr es un fin deseable, cuando lo único que va a conseguir es cosechar más terror entre las comunidades inmigrantes. Las mismas que están viviendo cada día con el miedo de verse separados de su familia, de regresar del trabajo y encontrar que sus seres queridos han sido detenidos por los agentes de inmigración. Los padres temen mandar a sus hijos a las escuelas por temor a que ellos mismos, con o sin sus hijos, sean separados aun sin tener historial criminal.

Las empresas pequeñas nacidas de familias inmigrantes hoy temen abrir sus puertas y seguir sus negocios como si nada. Hoy la deportación no es simplemente probable, es casi un hecho inescapable si no cuentas con la ciudadanía estadounidense y esto no puede ser.

Propagar la imagen de inmigrantes como criminales es insinuar un hecho que simplemente no es verdad. Estudios realizados recientemente por El Cato Institute y The Sentencing Project encontraron que inmigrantes cometen muchos menos crímenes que los ciudadanos nacidos en Estados Unidos, y son encarcelados a una tasa mucha más baja. Por eso mismo, la comunidad inmigrante cuenta con el apoyo de los alcaldes en ciudades como Boston y Los Ángeles, y otras urbes, quienes declaran que éstas son más seguras porque los inmigrantes viven en sus comunidades.

Al oprimir a la comunidad que ha aportado tanto al país el fiscal Sessions está conteniendo un gran potencial económico si pudiéramos sacar de las sombras a los millones de trabajadores inmigrantes. También seríamos un país más seguro al saber con certeza quiénes están dentro de nuestras fronteras.

Secretario de Justicia Jeff Sessions anuncia

Aplicarán mano dura contra maras y cárteles

La pandilla MS-13 y los narcos son “la más alta prioridad” del gobierno en busca de frenar la inmigración ilegal.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Una nueva estrategia de mano dura que prioriza la aplicación de las leyes contra los inmigrantes que cometen crímenes, en especial las pandillas y los narcotraficantes, anunció el secretario de Justicia, Jeff Sessions luego de una prolongada visita a la zona fronteriza sur en Nogales, Arizona, que realizó el martes 11.

En una posterior conferencia de prensa, Sessions señaló que se había reunido con agentes de Aduanas y Protección Fronteriza, “a quienes debemos ayudar para que intercepten y destruyan los violentos cárteles de drogas y pandillas transnacionales como la MS-13 en la frontera, para que no puedan infiltrar más las comunidades del país llevando muerte y destrucción”.

Destacó que “la más alta prioridad” de las órdenes ejecutivas del presidente Donald Trump son “asegurar las fronteras, arrestar y procesar a aquellos extranjeros criminales que amenazan nuestra seguridad pública, luchar contra pandillas como la MS-13 y Los Zetas, y desmantelar y destruir los carteles de drogas”.

Sessions, quien también es fiscal general de los Estados Unidos, enumeró los nuevos lineamientos contra “la inmigración criminal”. Entre ellos se encuentran:

- Perseguir y encarcelar a quienes transporten o escondan a extranjeros para cruzar la frontera, beneficiándose de esta ilegalidad.
- El ingreso o reingreso ilegal de una persona al país, que es actualmente un delito menor, pasa a convertirse en un delito mayor.
- Los extranjeros que reingresen al país después de ser deportados serán procesados penalmente.



El secretario de Justicia Jeff Sessions, izquierda, saluda a agentes de la Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza durante un recorrido por la frontera México-estadounidense, el martes 11, en Nogales, Arizona. FOTO: ROSS D. FRANKLIN / AP

- Se priorizará aquellos casos con indicadores de afiliación a pandillas, si son un riesgo para la seguridad pública o si tienen antecedentes criminales.
- Donde sea posible, los fiscales tienen órdenes de acusar a inmigrantes catalogados como criminales por fraude de documentos y robo de identidad agravado, el último de los cuales conlleva una sentencia mínima de dos años con carácter obligatorio.
- Quienes ataquen a un policía federal en la línea de servicio recibirán un ejemplar castigo federal.

Durante el recorrido que inició en el punto de ingreso fronterizo de Nogales, Sessions salió de una camioneta luciendo una camisa blanca y una gorra de béisbol. Durante su encuentro con la prensa, repetidamente dio crédito al presidente Trump por la disminución de detenciones en la frontera este año –que bajó un 72 por ciento en marzo comparado con diciembre–, y recaló que el gobierno abrirá más casos por delitos graves contra inmigrantes que ingresen al país de manera ilegal. “La ilegalidad, la abdicación

al ejercicio de nuestras leyes de inmigración, y las prácticas de ‘arrestar y soltar’ gente han terminado”, exclamó. También dio a conocer una serie de reformas relacionadas con los jueces de inmigración “para reducir los significativos retrasos en las cortes de inmigración. Con ese fin se contratará a otros 50 jueces, quienes se unirán a los 25 magistrados que ya trabajan en los centros de detención de inmigrantes a lo largo de la frontera. “Y en 2018 contrataremos a 75 jueces más que irán a esos tribunales”, dijo.

■ EN CARTA A LAS DOS RAMAS DEL CONGRESO

Más de 100 alcaldes piden reforma migratoria

También 1.470 economistas, entre ellos seis premios Nobel, expresan su abierto respaldo a los inmigrantes.



La habilidad y la capacidad de trabajo de los inmigrantes para el desarrollo de Estados Unidos destacan los alcaldes y economistas en cartas dirigidas al Congreso y al presidente Donald Trump. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

En una carta enviada a los miembros de la Cámara de Representantes y del Senado de los Estados Unidos, 101 alcaldes de 33 estados del país los instaron a discutir y aprobar de manera bipartidista una reforma migratoria comprensiva.

El documento sostiene que dicha reforma puede darse fortaleciendo nuestras fronteras y al mismo tiempo asegurando que las agencias de la ley permanezcan enfocadas en políticas comunitarias.

Asimismo, plantea que se establezca un proceso de visas simplificado para trabajadores estacionales, agricultores y migrantes de menores y mayores habilidades.

Las autoridades electas firmantes son demócratas y republicanos y pertenecen a la Conferencia de Alcaldes de los Estados Unidos (USCM, por sus

siglas en inglés). También dan su respaldo a los esfuerzos bipartidistas para otorgar un estatus temporal que proteja de la deportación de los DREAMers, aquellos inmigrantes indocumentados que vinieron traídos por sus padres cuando eran niños, “muchos de los cuales no conocen otro hogar que los Estados Unidos de América”.

“En ausencia de una reforma migratoria federal, los alcaldes y sus ciudades continúan buscando estrategias para proteger la seguridad de todos sus residentes mientras aseguran que la aplicación de las leyes locales se enfoca en la política comunitaria”, refiere el documento.

Tom Cochran, CEO y director ejecutivo de la USCM, mencionó que “la Conferencia de Alcaldes de Estados Unidos ha llamado por una reforma migratoria bipartidista por muchos años, y debido a la presión económica y a los imperativos morales, tenemos la necesidad de trabajar de manera bipartidista

para empezar a reparar nuestras leyes de inmigración”.

Economistas también

El martes 11, en un documento dirigido al presidente Donald Trump, 1.470 economistas –seis de ellos laureados con el Premio Nobel– expresaron su respaldo a los inmigrantes señalando que “sus beneficios a la sociedad sobrepasan a sus costos por mucho”.

“Una política sabia sobre inmigración podría maximizar los beneficios de los inmigrantes a la vez que reduce los costos”, añadieron.

Argumentan que los inmigrantes crean negocios, son hábiles en matemáticas, ciencias e ingeniería y pueden contrarrestar cualquier desaceleración producida por el retiro de la generación de la posguerra.

Entre los firmantes figuran Austan Goolsbee, asesor económico del expresidente Barack Obama, y Glenn Hubbard, quien trabajó para el exmandatario George W. Bush.

AIR WORLD

Travel

- TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
- VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

NOTARÍA PÚBLICA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. NO INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto sábados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

(703) 660 9160 • (703) 660 6985

6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

COLUMBIA COLLEGE

www.ccdc.edu

¡Alcanza tus sueños en 'Columbia College'!

Tenemos programas para Estudiantes Internacionales (F-1/M-1) y Programas de intercambio (J-1)

Estamos autorizados bajo la Ley Federal para aceptar estudiantes extranjeros

► **FAFSA**
Contamos con ayuda financiera para quienes califiquen.

► **ESL [Programas de Inglés como segunda Lengua]**

► **Programas de Inglés en línea**

► **GI Bill [Beneficios Educativos Para veteranos]**

- Matrícula e inscripción pagas.
- Subsidio de vivienda mensual.
- Estipendio para libros y materiales.

Programas Técnicos

- Técnico de Laboratorio Dental
- Técnico de Sistemas
- Administración de Negocios
- Inglés técnico y de Negocios

Programas Certificados

- Técnico de Laboratorio Dental
- Masaje Terapéutico
- Cosmetología
- Artes Culinarias
- Asistente de Enfermería

En Español : **Klayde & Carolina** (703) 206 - 0508 | klaydeu@ccdc.edu
carlinas@ccdc.edu

Tyson's Main Campus
8620 Westwood Center Drive
Vienna, Virginia 22182
(703) 206 - 0508

Centreville Extension
5940 Centreville Crest Lane
Centreville, Virginia 20121
(703) 266 - 0508

Silver Spring Extension
12125 Veirs Mill Road
Silver Spring, Maryland 20906
(301) 929 - 0565

Contra túneles y cuevas de extremistas islámicos en Afganistán

EEUU lanza súper bomba

Llevaba 11 toneladas de explosivos y el presidente Trump anuncia que la misión fue "muy, muy exitosa".

ROBERT BURNS
AP

Las fuerzas estadounidenses atacaron el jueves 13 un complejo de túneles del grupo terrorista Estado Islámico (EI) en el este de Afganistán con la bomba no nuclear más grande jamás usada en combate por el ejército estadounidense y apodada la "madre de todas las bombas", informaron funcionarios del Pentágono.

La bomba, conocida oficialmente como GBU-43, contiene 11 toneladas de explosivos. La Fuerza Aérea la apoda MOAB ("Mother Of All Bombs" o "madre de todas las bombas"). Cuando se desarrolló a principios de la década del 2000, el Pentágono hizo una revisión formal de la justificación legal para su uso en combate.

El Pentágono señaló que no existe un estimado preliminar de víctimas o daños a causa del ataque, el cual fue definido por el presidente Donald Trump como una "misión muy, muy exitosa".

El cuartel general estadounidense en Kabul indicó en un comunicado que la bomba fue arrojada a las 19:32 horas locales contra un complejo de túneles en el distrito de Achin, en la provincia de Nangarhar, muy cerca de la frontera con Pakistán y donde ha estado operan-



La **potentísima** bomba GBU-43/B, apodada "la madre de todas las bombas" (MOAB por sus siglas en inglés), fue arrojada para destruir los túneles y cuevas donde se refugian los combatientes terroristas del Estado Islámico en Afganistán. FOTO:BASE EGLIN DE LA FUERZA AÉREA DE EEUU / AP

do la filial afgana de Estado Islámico.

Estados Unidos estima que hay entre 600 y 800 combatientes del EI en Afganistán, la mayoría en Nangarhar. Apenas la semana pasada, un soldado de las Fuerzas Especiales del Ejército de Estados Unidos, el sargento segundo Mark R. De Alencar, de 37 años y originario de Edgewood, Maryland, murió

en combate en Nangarhar.

El portavoz del Pentágono, Adam Stump, reportó que la bomba fue lanzada desde un avión de carga MC-130 de la Fuerza Aérea de Estados Unidos, que había sido llevado a Afganistán "hace algún tiempo" para su uso potencial.

El comandante de las fuerzas estadounidenses en Afganistán, general

John W. Nicholson, señaló en una declaración escrita que el ataque buscó minimizar los riesgos para las fuerzas afganas y estadounidenses que realizan operaciones de limpieza en el área de Achin, "maximizando la destrucción" de los combatientes de ISIS y sus instalaciones.

Agregó que ISIS ha estado utilizan-

CAYÓ EN UNA ZONA REMOTA

- El ataque estadounidense se realizó en un área montañosa remota en la que no hay viviendas civiles en la cercanía, afirmó Ismail Shinwari, gobernador del distrito Achin.
- Al momento no hay reportes de civiles lesionados, añadió.
- Señaló que en las últimas semanas se han registrado fuertes combates en la zona entre las fuerzas afganas y los terroristas del Estado Islámico.

do artefactos explosivos improvisados, búnkeres y túneles para fortalecer sus defensas.

"Esta es la munición adecuada para reducir estos obstáculos y mantener el impulso de nuestra ofensiva contra ISIS-K", agregó, repitiendo las siglas que usan los militares estadounidenses para referirse a la afiliada de ISIS.

El portavoz de la Casa Blanca, Sean Spicer, indicó que los miembros del EI habían utilizado los túneles y cuevas de Achin para maniobrar con toda libertad.

"Estados Unidos toma muy en serio su lucha en contra de ISIS, y para poder derrotar al grupo debemos quitarles espacios operativos, que fue lo que hicimos", recalcó Spicer.

■ CUBRE VACANTE EN EL MÁS ALTO TRIBUNAL DE JUSTICIA

Gorsuch jura como nuevo juez supremo

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Acompañado por su esposa Marie Louise, que sostenía una Biblia en sus manos, Neil Gorsuch, de 49 años, prestó juramento el lunes 10 como nuevo juez de la Corte Suprema en una ceremonia en la Casa Blanca presidida por el juez supremo Anthony Kennedy, de quien una vez fue secretario.

Fue la segunda de dos juramentaciones. La primera fue realizada en privado en la Sala de Conferencias de los jueces supremos por el juez Jo-

hn Roberts, que preside el máximo tribunal.

Gorsuch cubrirá la vacante de casi 14 meses dejada por la muerte del juez Antonin Scalia, que encabezó el ala conservadora de la corte durante casi tres décadas, hasta su inesperado fallecimiento en febrero de 2016.

Durante la ceremonia en El Rosedal de la Casa Blanca, el presidente Donald Trump elogió al nuevo juez supremo Gorsuch, diciendo que es un jurista que tomará sus fallos "no de acuerdo con sus preferencias personales, sino con base en una interpretación justa y objetiva de la ley".

Añadió que los estadounidenses verán en Gorsuch a "un hombre con una fe profunda en la Constitución de Estados Unidos" y pronosticó un buen rumbo para el ex juez federal de apelaciones de Colorado.

"No tengo dudas de que él será uno de los grandes jueces de la Corte Suprema en la historia de Estados Unidos", agregó Trump. Apuntó que la nominación fue aprobada en sus primeros 100 días en el cargo y añadió: "¿Creen que es fácil?".

En breves palabras, Gorsuch prometió ser "un servidor fiel de la Constitución y las leyes de esta gran nación".



El presidente Donald Trump observa mientras el juez supremo Anthony Kennedy toma juramento a Neil Gorsuch como nuevo miembro de la Corte Suprema, el lunes 10 en El Rosedal de la Casa Blanca. FOTO: CAROLYN KASTER / AP

M SafeTrack

Plan de Mantenimiento #14, Del 15 de abril al 14 de mayo

Atención usuarios de la línea verde GR

El plan de mantenimiento #14 consistirá del un cierre de en la sección de parte de la línea verde entre las estaciones de Prince George's Plaza, College Park y Greenbelt. Este plan de mantenimiento se realizará en dos fases:

¿QUÉ DEBE ESPERAR?

Fase 1: Del 15 de abril al 29 de abril

- No habrá servicio de tren entre las estaciones de Greenbelt y Prince George's Plaza.
- Dos estaciones de Metrorail estarán cerradas: Greenbelt y College Park.
- Los autobuses de enlace gratuito proveerán servicio entre las estaciones de Greenbelt y Prince George's Plaza.
- Durante este tiempo, no se proveerá servicio de Rush + en la línea amarilla.

Fase 2: Del 30 de abril al 14 de mayo

- No habrá servicio de tren entre las estaciones de Metrorail de Greenbelt y College Park.
- La estación de Metrorail de Greenbelt estará cerrada.
- Habrá servicio limitado de los autobuses de enlace gratuito que proveerán servicio entre las estaciones de Greenbelt y College Park.
- Durante este tiempo, no se proveerá servicio Rush + en la línea amarilla.

Para más información sobre este trabajo, servicio durante los fines de semana y lista de alternativas de viaje, visite wmata.com/safetrack o llame al (202) 637-7000.

Buscan preservar la cultura y el idioma entre los niños de familias mixtas

Asociación busca construir puentes culturales en el país

Carolina Campbell y Cristina Frey, dos mujeres mexicanas que sintieron la necesidad de preservar su cultura en Estados Unidos decidieron fundar la Asociación Cívica México Americana para trabajar con padres y familias hispanas a favor de crear la verdadera identidad de los niños nacidos en hogares cultural y étnicamente mixtos. Washington Hispanic conversó con Carolina Campbell sobre la misión de esta nueva iniciativa en Washington DC.

MITZI MACIAS
WASHINGTON HISPANIC

Washington Hispanic: ¿Qué fue lo que las motivó a crear la Asociación Cívica México Americana?

Carolina Campbell: Nuestra motivación fueron nuestros hijos que son nacidos aquí ya que estamos viendo menores como ellos que tienen uno de sus padres de origen hispano - en nuestro caso mexicano -, y no hablan español ni conocen nuestra cultura.

W.H.: ¿Cuál es su objetivo?

C.C.: Es fomentar la cultura mexicana entre los padres que tienen hijos nacidos en este país, mostrándoles nuestra cultura y fomentando nuestras costumbres. Pero al mismo tiempo estamos abiertos a todos los países y grupos de inmigrantes que deseen participar.

W.H.: ¿Cuánto tiempo tiene de fundada la asociación?

C.C.: Somos una asociación muy joven que estamos tratando de llegar a más familias mexicano-americanas para enseñarles cómo pueden fomentar su cultura. Por ejemplo, tenemos un programa para niños en el que les enseñamos el valor cultural y lo que representan las pifiatas en México. Otra de nuestras metas es llegar a las bibliotecas públicas para dar clases de español y así los niños puedan aprender a leer y escribir en el idioma que habla uno de sus padres.

W.H.: ¿Por qué es tan importante que los niños nacidos



Carolina Campbell (izq.) y Cristina Frey (der.), fundadoras de la Asociación Cívica México Americana. Con ellas, el actual presidente del Instituto de los Mexicanos en el Exterior, Juan Carlos Mendoza.

FOTO: CORTESÍA

en EEUU de padres inmigrantes preserven su idioma y su cultura?

C.C.: Porque así crean su identidad, es parte de lo que los identifica.

W.H.: ¿Qué opina de los padres de origen hispano que se niegan a que sus hijos aprendan español y creen que sólo deben hablar inglés?

C.C.: Prácticamente les están cortando las alas, quitando su identidad porque mi esposo al hablar inglés con mis hijos les da un pedazo de él y yo al hablar con ellos un pedazo de lo que soy

yo. No imagino a mis hijos sin hablar español.

W.H.: ¿Y sus hijos están de acuerdo?

C.C.: Ellos están orgullosos. Por ejemplo los mando a México para que convivan con nuestra gente y sientan el amor y calor de nuestras familias. Mi esposo también les enseña los valores que tienen los estadounidenses.

W.H.: Parte de su filosofía es que la asociación está creando puentes. ¿Qué es lo que quieren transmitir?

C.C.: Sí, efectivamente, esa es parte de nuestra filosofía porque primero nosotras, las

fundadoras, estamos casadas con estadounidenses y de esa forma consideramos que estamos creando puentes porque los estadounidenses terminan siendo más mexicanos que nosotros.

W.H.: ¿Hasta dónde quieren llegar?

C.C.: Esperamos que se unan más grupos y poder desarrollar talleres informativos para padres sobre cómo involucrarse más con sus hijos y compartir y fomentar su cultura. Este proyecto acaba de nacer pero vamos a hacer que crezca gracias

al apoyo incondicional del consulado de México y del Instituto Cultural Mexicano.

W.H.: ¿Qué deben hacer las personas interesadas en ser parte de la asociación?

C.C.: Contactarnos para que llenen un formulario con su información y puedan formar parte de nuestra base de datos. De esta forma nosotros los mantenemos informados de las actividades que realizamos. Pueden escribirnos a carolde74@hotmail.com y (Cristinafrey@yahoo.com)

W.H.: ¿Cuál es su mensaje para las familias mexicanas e inmigrantes en general?

C.C.: Que nuestros niños son el futuro y no los debemos des-cuidar. Debemos tratarlos como tales. Me duele ver niños que se la pasan solos porque el papá y la mamá trabajan y después están pagando psicólogos porque no saben qué le pasó a su hijo. Nuestro objetivo es concientizar a nuestros papás que tengan el tiempo para sus hijos. Nuestra labor es encaminarlos y apoyarlos para que ellos triunfen.

Sufre fractura de la nariz y pierde dos dientes

Pasajero extraído a rastras planea demandar a United



El doctor David Dao (der.) es sacado a rastras de un avión de United en Chicago. Su hija Crystal Pepper habla a los periodistas el jueves 13, en la misma ciudad. La acompaña el abogado Stephen Golan. FOTOS: AP

SARA BURNETT
CHICAGO / AP

El pasajero sacado a rastras de un vuelo de United Airlines perdió dos dientes y sufrió además la fractura de la nariz y una conmoción cerebral, dijo el jueves uno de sus abogados, que acusó a las aerolíneas de abusar de sus usuarios por demasiado tiempo.

“¿Vamos a seguir siendo tratados como ganado?”, cuestionó el abogado Thomas Demetrio.

El pasajero, el doctor David Dao, fue dado de alta de un hospital, pero necesitará cirugía reconstructiva, indicó Demetrio en una conferencia de prensa junto con una hija de Dao, quien no estaba presente.

El médico de 69 años residente en Elizabethtown, Ken-

tucky, fue sacado el domingo 9 a la fuerza por la policía de un vuelo en el aeropuerto O'Hare de Chicago tras negarse a ceder su asiento para permitir que viajasen cuatro empleados de la aerolínea.

Un video tomado por otros pasajeros del momento en que lo sacaban por los brazos e imágenes de su rostro ensangrentado han creado una pesadilla de relaciones públicas para United Airlines.

Una hija de Dao, Crystal Pepper, declaró que la familia está “horrorizada y conmocionada” por lo sucedido.

Demetrio, que afirmó que Dao planea demandar a la aerolínea, dijo que la industria ha abusado desde hace tiempo de los pasajeros, sobrevolando vuelos y luego sacando a pasajeros, y “tuvo que pasar algo como esto para comenzar a hablar

de ello”.

“Espero que él se convierta en símbolo para nosotros. Alguien tiene que serlo”, enfatizó Demetrio.

Aunque se escuchan gritos en el video, en ningún momento se ve que Dao agrede a los agentes de seguridad. De hecho, parece muy pasivo al ser sacado a rastras por el pasillo y más tarde dice en voz baja: “Quiero irme a casa, quiero irme a casa”.

El director general de United, Oscar Muñoz, fue fuertemente condenado por comentarios que hizo el lunes 10 en los que calificó a Dao de “alborotador y beligerante”. Pero se disculpó el martes y de nuevo el miércoles, diciendo que el incidente le “horrorizó” y que “nadie debería ser maltratado de esa forma”. Prometió además que revisaría las políticas para que incidentes así “no sucedan jamás”.

John O'Neill Castro



Abogado
Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba

\$100
de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



4160 Chain Bridge Rd. - Fairfax, VA 22030
703-232-2026



Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MENSUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!

Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: **301-922-8629**
Oficina: **301-236-4300**



Silvia Caceres-Díaz
Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member Travelers Group



Silvia Caceres Díaz

Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

PATRULLA METROPOLITANA

Catracho es buscado por FBI

Una de las personas resaltada en la lista de los más buscados por el FBI podría estar viviendo en Maryland o el Norte de Virginia, según dieron a conocer las autoridades federales. Walter Yovany Gómez, vinculado con la Mara Salvatrucha, o MS-13, es uno de los principales sospechosos de un asesinato que tuvo lugar en New Jersey en 2011. La agencia ofrece una recompensa de hasta \$100 para aquellos que den información que permita la captura de este hombre, quien se considera podría actualmente ocupar un rango alto dentro de la MS-13. En el área metropolitana de Washington, los integrantes de esta pandilla delictiva se cuentan por miles, según las autoridades. Gómez, de nacionalidad hondureña, es acusado de, con la ayuda de otra persona, golpear con un bate a Julio Matute, cortar la garganta y apuñalarlo 17 veces con un destornillador, por sospechar que el hombre estaba socializando con miembros de una pandilla rival. Al momento que las autoridades intentaron detener a Gómez en su residencia, este saltó por una ventana y huyó. Este hombre es la persona número 513 que se incluye en la lista de los más buscados. En total se han arrestado a 481 de ellos.



WALTER GÓMEZ.
FOTO: FBI

Se mata en vivo

Un joven de apenas 13 años transmitía en vivo por la red social Instagram mientras manipulaba un arma de fuego, cuando una detonación lo impactó mortalmente, dijo la policía de Atlanta, Georgia. Todo ocurrió la tarde del lunes 10 de abril en la habitación del Malachi Hemphill. Su madre y hermana estaba en la sala de estar cuando escucharon la detonación. Cuando subieron y patearon la puerta para abrirla, encontraron al joven en una piscina de sangre. La madre entonces desconectó el teléfono de la transmisión a petición de su hija. "Esto es un dolor que nunca se va a ir. Él era mi único hijo. Sólo tenía 13", dijo la madre del menor. Decenas de jóvenes que presenciaron el suceso por la Internet se congregaron al frente de la residencia de Hemphill, preocupados por lo que había ocurrido. Shaniqua Stephens, madre del joven, dice que no sabe de dónde su hijo sacó el arma. Alguien le dijo que la consiguió a través de un amigo, que a su vez la consiguió de otra persona. Dicen que el accidente ocurrió cuando alguien le pidió a Hemphill que cargara el arma. Al momento que lo intentó, el arma se disparó. La policía trata de establecer el origen del arma de fuego. Malachi Hemphill. Foto: Cortesía.



MALACHI HEMPHILL.
FOTO: CORTESÍA

Estudiante cae de sexto piso

Un estudiante universitario de Silver Spring, Maryland, resultó gravemente herido cuando se cayó desde una ventana del sexto piso de un dormitorio en una Universidad del oeste de Maryland, dijeron las autoridades. La policía de la Universidad Estatal de Frostburg fue alertada cerca de las 8:45 de la noche del lunes, cuando el estudiante de 19 años de edad fue encontrado detrás de Westminster Hall.

Niña murió a causa de golpes, arrestan al padre

Bajo sospecha de matar a su bebé de tres semanas en MD

Pequeña presentó laceraciones en su hígado, bazo, hemorragia en la vista y un par de costillas rotas.

JOSSMARCASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Una bebé de apenas tres semanas de nacida es la más reciente víctima fatal por violencia doméstica en el condado de Prince George's, según las autoridades policiales de esta jurisdicción.

Néstor Hernández, de 27 años, fue puesto bajo arresto el martes, luego de que las autoridades determinaran que su pequeña hija, Kendra Hernández, murió en un hospital de la localidad a causa de varios golpes sufridos en su cuerpo mientras estaba en su cuidado.

Una llamada al número de emergencia 911 guió a una ambulancia, que se encargó de trasladar a la bebé desde la cuadra 6800 de la Patterson Street al centro médico, en donde dijeron que sufrió heridas en su hígado, el bazo, hemorragia de la retina y varias costillas rotas, según indican los documentos.

De acuerdo con las investigaciones, Néstor Hernández cuidaba de la pequeña el pasado 6 de abril. Ese día la pequeña Kendra se durmió en el pecho de Néstor. Al rato Néstor también se quedó dormido y despertó cuando supuestamente sintió que la pequeña rodaba de su pecho.

Hernández contó a las autoridades que intentó apañar a la bebé antes de que cayera al suelo, pero aparentemente en su esfuerzo lo que hizo fue caer sobre ella. El hombre dijo que poco después de eso notó moretones en el abdomen de la bebé.

El sábado 8 la madre de la bebé volvió a dejarla bajo el cuidado de Néstor Hernández y, mientras estaba haciendo sus mandados



Néstor Hernández estaba al cuidado de su pequeña el sábado 8 de abril, cuando las autoridades de emergencia la trasladaron al hospital. La bebé murió en el hospital al día siguiente.
FOTO: CORTESÍA/PGPD.

recibió una llamada de Hernández que le informaba que algo pasaba con Kendra, que parecía enferma.

La mujer se dirigió inmediatamente al lugar y al llegar encontró a la bebé inconsciente en su cuna, con vómito saliendo de su boca. Fue entonces cuando, cerca de la 1:00 de la tarde, llamó al 911.

La bebé falleció el domingo 9 de abril y la oficina forense pudo determinar que los golpes que provocaron su muerte fueron recibidos a las dos o tres horas previas a la llamada de emergencia.

Hernández, preso en la cárcel del condado, enfrenta cargos por homicidio involuntario, además de otras ofensas.

FAMILIA DE DC ESPERA QUE SE HAGA JUSTICIA

Preso por asesinato de hace 8 años

JOSSMARCASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Después de ocho años de la desaparición de una mujer en el Distrito de Columbia, su novio de ese entonces fue arrestado en el condado de Arlington

para que responda por su asesinato.

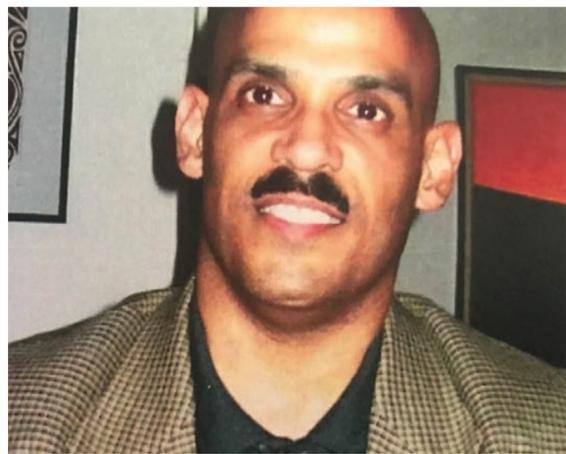
José Rodríguez Cruz era la pareja sentimental de Pamela Butler, una analista de la Agencia de Protección ambiental que desapareció el 12 de febrero de 2009 de su casa en el noroeste de la ciudad sin dejar rastro alguno.

Luego de que la familia realizó los trámites para que se declarase a Pamela muerta oficialmente, las autoridades capturaron a Rodríguez Cruz como el principal sospechoso de su asesinato.

Butler y Rodríguez Cruz se conocieron a través de un servicio de citas de internet. Después de la desaparición de Butler, cámaras de vigilancia de la residencia en 4th Street NW, captaron al hombre entrando y saliendo.

La familia sospechó de Rodríguez Cruz, porque Butler tenía una rutina establecida y no era de dejar de contactar a su hermana y su madre.

Rodríguez Cruz, quien era un policía militar en ese entonces, siempre ha negado que tenga algo que ver con la desaparición de la mujer. El caso por la muerte de Butler fue abierto nuevamente en febrero de este año y el 8 de febrero Rodríguez Cruz fue puesto bajo custodia en Arlington, Virginia. Actualmente permanece arrestado en el Distrito



José Rodríguez Cruz era el novio de Pamela Butler cuando ésta desapareció misteriosamente en 2009. El hombre tiene antecedentes de violencia doméstica y una de sus exesposas está también desaparecida.
FOTO: CORTESÍA.

de Columbia.

En 1989 Rodríguez Cruz fue acusado de rapto en Arlington por su entonces esposa, Marta Rodríguez, pero el día de la audiencia Marta nunca apareció y los cargos contra el hombre fueron desestimados. Ya en el año 2000 un policía de Miami dijo que tuvo contacto con Marta Rodríguez, pero después que la policía de Washington siguió investigando, se dieron cuenta de que las fotos en las identificaciones no coincidían.

Los documentos indican que el hombre le dio el nombre y fecha de nacimiento de su primera esposa a la hermana de su segunda esposa. Se presume que Marta Rodríguez también fue asesinada.

La familia de Butler sostiene que los antecedentes de Rodríguez Cruz muestran su mente calculadora, y que "cuando fue a la casa de mi hermana, fue para matarla". Hasta la fecha el cuerpo de Butler no ha sido encontrado.

SERÁ DEPORTADO DESPUÉS DE CUMPLIR CONDENA

Hombre abusa de menor en VA

JOSSMARCASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

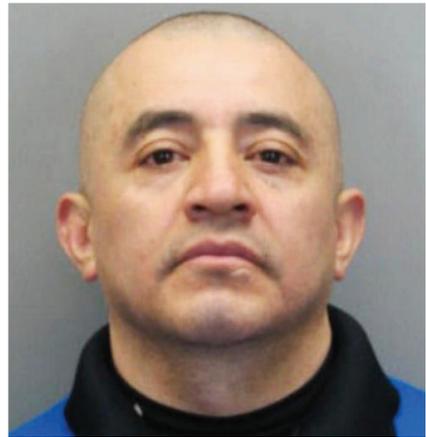
Un hombre de 40 años de edad se encuentra preso en el condado de Fairfax, después de que fuera señalado por una niña de 12 años como la persona que supuestamente abusó sexualmente de ella mientras estaba en una guardería de Herndon, Virginia.

Los ataques de Oscar Pérez Rangel se registraron entre los meses de octubre y diciembre del año pasado, y fue de conocimiento de las autoridades únicamente cuando la menor habló de su situación con las autoridades de su colegio a finales marzo pasado.

Pérez Rangel no es el operador de la guardería, sin embargo, era un inquilino de la residencia en donde el negocio estaba ubicado y al que la niña asistía después de su jornada escolar. Después de los hallazgos, la licencia de operación de este negocio, ubicado en la cuadra 13100 de la Kidwell Field Road, fue revocada.

El hombre de origen mexicano había sido deportado en el pasado y contaba con antecedentes criminales en el condado de Fairfax. En esta ocasión Pérez Rangel enfrenta tres cargos de penetración sexual con objeto inanimado y otros dos por agresión sexual agravada. Las autoridades decidieron no darle oportunidad de libertad bajo fianza.

De acuerdo con las autoridades, el Servicio a las Víctimas y el Servicio de Protección Infantil trabajan con la víctima y sus familiares para proveer la asistencia necesaria en esta situación.



El mexicano Oscar Pérez Rangel ya había sido deportado con anterioridad. Era inquilino en una residencia que también funcionaba como guardería.
FOTO: CORTESÍA.

La Policía de Inmigración y Aduanas de los Estados Unidos, mejor conocida en inglés como ICE, ha puesto un 'detainer' en Pérez Rangel, lo que significa que le encuentran causas probables para su deportación una vez cumpla la condena que se le imponga en la justicia local.

Quienes tengan más información sobre este caso, se le pide que colaboren con la detective Elizabeth Meléndez al teléfono 703-246-7885

VIRGINIA TECH LANGUAGE AND CULTURE INSTITUTE, NATIONAL CAPITAL REGION
2677 PROSPERITY AVENUE, S. 600, FAIRFAX, VA 22031 | WWW.LCI.VT.EDU | 703-205-2750



¿Necesita mejorar su uso del inglés para cumplir sus metas?
¡Cuenta con nuestra experiencia y prestigio internacional!

VirginiaTech
Invent the Future®

- Profesores de primer nivel
- Trato personalizado
- Desarrollo de destrezas para el campo académico
- Admisión condicional en Virginia Tech
- 50% de descuento para ciudadanos y residentes en los EEUU
- Descuentos para esposos
- ¡Contáctenos! lci-ncr@vt.edu

LANGUAGE AND CULTURE INSTITUTE
Better English. Better Future.

KLINGER
INSURANCE GROUP
CREATIVE INSURANCE SOLUTIONS
FOR AN EVER CHANGING WORLD

19785 Crystal Rock Drive,
Suite 301
Germantown, Maryland 20874
(301) 428 4935



Robert "Bob" Klinger
Presidente & CEO

¡SERVICIO DE CALIDAD A UN GRAN PRECIO!

- Nuestros servicios incluyen:
- Seguros de Autos
 - Seguros de Casas
 - Seguros de Negocios
 - Compensación del Trabajador
 - Seguros de Vida

¡Hablamos español!

Nos especializamos en:

- Restaurantes
- Reparaciones de Autos/Carrocerías
- Tiendas
- Construcción
- Salones de Belleza
- Nonprofits
- Negocios Pequeños
- Contratistas
- Jardinería y Drywall/Pintura

Erie Insurance

KlingerInsuranceGroup.com

■ EMPRESARIO DECLARA ANTE LA JUSTICIA



Los expresidentes de Brasil, Lula da Silva (izq.) y de Perú, Ollanta Humala, está en medio del escándalo Odebrecht.

FOTO: AP

Lula y Humala recibieron millones de la Odebrecht

WASHINGTON HISPANIC AP

El empresario brasileño Marcelo Odebrecht declaró ante la justicia haber pagado 13 millones de reales (unos 4,15 millones de dólares) en efectivo al exmandatario Luiz Inácio Lula da Silva entre 2012 y 2013, y otros 3 millones de dólares para la campaña del expresidente Ollanta Humala, de Perú.

El expresidente de la constructora Odebrecht, quien está bajo arresto desde junio de 2015, declaró el 10 de abril que Lula es en realidad el beneficiario de los pagos descubiertos en las libretas de contabilidad de la empresa bajo el nombre de "amigo".

En otro momento de su confesión, en un documento firmado por el magistrado brasileño Edson Fachin, Odebrecht declaró que "el Grupo Odebrecht, a pedido de Antonio Palocchio Filho, entregó US\$ 3 millones al candidato presidencial Ollanta Humala a través de la División de Operaciones Estructuradas".

Fachin es uno de los jueces en el caso Lava Jato que investiga la mayor red de corrupción en la historia de Brasil. Y Palocchio, quien negoció el pago, está en prisión desde septiembre de 2016. Fue jefe de Gabinete de la Presidencia en Brasil entre enero y junio de 2011 con Dilma Rousseff como pre-

sidenta.

Se trata de la primera declaración del ejecutivo ante la justicia tras haber llegado a un acuerdo para delatar la trama de corrupción alrededor de la petrolera estatal Petrobras a cambio de tener una rebaja en la condena.

Aunque su testimonio está bajo reserva, fue filtrada a los medios de comunicación locales. Según las informaciones, Odebrecht aseguró haber entregado el dinero a Lula, presidente de Brasil entre 2003 y 2010, en pagos realizados desde 2012 a 2013.

Además, también habría entregado 50 millones de reales (cerca de 16 millones de dólares) para la campaña electoral en 2010 de Dilma Rousseff, ahijada política de Lula y sucesora suya en el cargo (2011-mayo de 2016), mediante el entonces ministro de Hacienda, Guido Mantega.

El Instituto Lula emitió un comunicado en el que rechazó las acusaciones y dijo que el exmandatario no haría ninguna declaración.

En el Perú, el exprocurador Ronald Gamarra expresó que los documentos del empresario Odebrecht permitirán determinar si Humala cometió el delito de lavado de activos si es que prueban el origen ilícito de los US\$ 3 millones.

Odebrecht fue condenado a 19 años de prisión en uno de los procesos vinculados a la gran red de corrupción en Petrobras.

Sangrientos ataques contra 2 iglesias coptas

Egipto entierra a sus 45 mártires de Semana Santa

Atacantes suicidas islámicos hacen estallar bombas cuando durante las misas del Domingo de Ramos.

BRIAN ROHAN TANTA, EGIPTO / AP

Atacantes suicidas detonaron bombas con una diferencia de horas en dos iglesias coptas del norte de Egipto en un ataque que mató a 45 personas, convirtió las misas del Domingo de Ramos en escenarios de horror y que causó tal indignación que el presidente egipcio solicitó la imposición del estado de emergencia durante tres meses.

El grupo Estado Islámico se atribuyó los ataques, lo que aumenta el temor a que los extremistas estén cambiando el foco de sus atentados hacia los civiles, especialmente contra la minoría cristiana egipcia.

Las explosiones en las ciudades de Tanta y Alejandría, en el norte del país, dejaron también 126 heridos y se produjeron al comienzo de la Semana Santa, que precede a la Pascua, y semanas antes de que el Papa Francisco visite este país considerado el más poblado del mundo árabe.

El Papa Teodoro II, líder de la Iglesia copta y que se reunirá con Francisco el 28 y 29 de abril, se encontraba en la catedral de Alejandría en el momento del ataque pero resultó ileso, de acuerdo

El lunes 10, los egipcios enterraban a los cristianos fallecidos en los ataques suicidas, mientras entraba en vigor un estado de emergencia ante la posibilidad de más violencia.

Las mujeres lloraban mientras los féretros, marcados con la palabra "mártir", entraban en



Policías y detectives examinan el interior de la catedral de San Marcos, una de las dos iglesias coptas que sufrieron mortíferos ataques suicidas durante las misas por Domingo de Ramos.

FOTO: N.E.L.-MOFTY / AP

IGLESIAS SOLIDARIAS EN WASHINGTON DC

■ **La Conferencia** Interreligiosa de Washington acompañó el dolor de la iglesia cristiana copta luego del ataque terrorista del Domingo de Ramos que mató a menos a 45 de sus miembros en Egipto.

■ **En un documento** enviado el martes 11, la organización se solidariza con toda la comunidad copta del área de Washington.

■ **También** denuncia la violencia, "particularmente aquella perpetrada en nombre de la religión".

■ **Firman** la declaración el cardenal Donald Wuerl, por la Iglesia Católica; la arzobispa Mariann Edgar Budde, de la Iglesia Episcopal, y representantes de las iglesias musulmana y judía.

la iglesia Mar Amina de la ciudad de Alejandría. Sacerdotes copptos, 'boy scouts' y asistentes que portaban flores se unieron a la

procesión funeraria, encabezada por una banda de tambores que marcó el ritmo.

Al menos 17 personas falle-

cieron en la catedral de San Marcos de Alejandría, la histórica sede de la cristiandad en Egipto. Otro ataque suicida mató a al menos 28 personas en el interior de la iglesia de San Jorge en Yanta, en el Delta del Nilo.

El sacerdote Daniel Maher, de la iglesia de Tanta, perdió a su hijo de 23 años Beshoy, uno de los seis diáconos que murieron en los ataques. Recordó que su hijo vestía ropablanca y cantaba en la misa. "Era como un ángel", comentó.

El Papa Francisco condenó los atentados y expresó sus "profundas condolencias a mi hermano, el papa Teodoro II, a la Iglesia copta y a toda la querida nación egipcia".

Durante acto en San Félix, Venezuela

Le arrojan huevos a Nicolás Maduro

WASHINGTON HISPANIC AP

Los guardaespaldas del presidente de Venezuela, Nicolás Maduro, tuvieron mucho trabajo la noche del martes 11, mientras procuraban evitar que una lluvia de huevos impactara al mandatario cuando participaba de

un acto de conmemoración de la batalla independentista de San Félix, en el estado de Bolívar.

Los videos divulgados en las redes sociales muestran a Maduro sobre un Jeep, saludando a una multitud que parece no muy a gusto con la visita presidencial. Varias personas corrieron a un lado del vehículo y los agentes de seguridad intentaban cubrir a Maduro de los proyectiles, a la vez que algunos manifestantes coreaban la palabra "maldito".

"Le tiraron botellas, piedras. Hubo una persona que le tiró una botella con agua y le bañó la cara. Lo querían como linchar ahí cuando iba saliendo del carro descapotado", relató una habitante de San Félix que pidió mantener su nombre en el anonimato por razones de seguridad.

Anteriormente, un joven universitario murió de un disparo que recibió durante una manifestación en la ciudad de Valencia.

Daniel Queliz, de 20 años, murió la noche del lunes tras recibir un balazo en el cuello durante una protesta en esa ciudad costera del estado de Carabobo que fue reprimida con gases lacrimógenos y balas de goma por la policía, indicó Miguel Villafraña, amigo del joven.



El mandatario venezolano Nicolás Maduro participaba de un acto de conmemoración de la batalla independentista de San Félix, cuando los guardias de seguridad tuvieron que protegerlo para que no fuera impactado por los huevos que le lanzó la multitud.

FOTO: AP.

Las manifestaciones casi diarias, que comenzaron el 30 de marzo tras dos polémicos fallos del Tribunal Supremo de Justicia, han dejado cinco muertos, varias decenas de heridos y 134 detenidos en todo el país.

La Fiscalía General y la policía judicial iniciaron una investigación por la muerte de Queliz, quien era estudiante de tercer año de Derecho de la Universidad Arturo Michelena de Valencia.

Miles de opositores realizaron el lunes protestas callejeras

en Caracas y otras ciudades del interior que fueron dispersadas por la policía.

A pesar de que el Tribunal Supremo revirtió dos sentencias en las que había asumido las competencias legislativas de la Asamblea Nacional y limitado la inmunidad de los diputados, se mantienen las protestas en reclamo de la realización de elecciones generales, la liberación de los presos políticos, la apertura de un canal humanitario para alimentos y medicinas y el respeto al Congreso.

■ TRAS UN MES A LA DERIVA EN EL CARIBE

Rescatan a náufrago dominicano

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

El pasado 11 de abril Ramón Leonardo Santos Montilla vio acabada su pesadilla. Después de pasar 35 días a la deriva en el Caribe, la Fuerza Naval de Honduras puso fin a su odisea.

El marino de origen dominicano pasó más de un mes sin rumbo en un yate, a causa de una falla mecánica. Pero la nave, de nombre "Producer", fue auxiliada por la Fuerza Naval de Honduras, cientos de kilómetros lejos de casa, cuando llegó cerca de los bancos de pesca en la isla de Guanaja, en el Caribe de Honduras.

Santos Montilla, de 44 años, fue trasladado a un centro médico en la isla de Roatán, donde fue tratado con "suero, rehidratación y cuidados en la piel por



Personal de la Fuerza Naval de Honduras atiende a Leonardo Santos Montilla, que vivió una odisea en el océano durante 35 días.

FOTO: CORTESÍA

los daños que mostró cuando fue rescatado", según un comunicado.

El dominicano navegó durante 35 días a la deriva debido a "fallas mecánicas del motor de propulsión", explicó la Fuerza

Naval, que no precisó más detalles del incidente.

La Fuerza Naval hondureña manifestó que el dominicano sería trasladado en las próximas horas a su país en un avión del gobierno.

Washington Hispanic
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco President
Nelly Carrión Director

Víctor Caycho Jossmar Castillo Reporters
Sara Corral César Soriano Designer

Mónica Peña Karen Sun Renzo Espinoza Account Executives
Álvaro Ortiz Photographer
Mercedes Balseca Andrés Quiñones Classifieds

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

ONORIA CONSULTING SERVICE, LLC.
IRS/ITIN ACCEPTANCE AGENTS

Danny Amaya Ahora con mas oficinas para servirte!

¡ES IMPORTANTE PAGAR TUS TAXES AHORA!

Hyattsville 7411 Riggs Rd suite 100 Hyattsville, MD 20783	Gaithersburg 211 N Frederick Ave Gaithersburg, MD 20877
Forestville 7500 Marlboro Pike Forestville, MD 20747	Aspen Hill 13623-L Georgia Avenue, Silver Spring, MD 20906
Largo 100 Old Largo Road Largo, MD 20774	Waldorf 3190 Leonardtown Road, Waldorf, MD 20602
Landover 7455 Annapolis Road Landover Hills, MD 20784	Burtonsville 13884 Old Columbia Pike, Silver Spring, MD 20904

Laurel
3353 Corridor Market Place,
Laurel, MD 20724

PERSONAL SERIO Y DE CONFIANZA

\$30 DESCUENTO al presentar este anuncio

240-440-0740
onoriaconsultingservicesllc@gmail.com

Retiran zapatillas de rubí del Mago de Oz



El 23 de abril será el último día que se exhibirán las zapatillas de rubí de "El Mago de Oz", del Instituto Smithsonian. FOTO: AP

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Hay un encanto que está por desaparecer en el Museo Smithsonian de Historia Estadounidense.

El 23 de abril será el último día que se exhibirán las emblemáticas zapatillas de rubí de "El Mago de Oz", dijeron representantes del museo. Los zapatos rojos de la clásica película familiar serán retirados hasta el próximo año para darles mantenimiento.

Funcionarios del Smithsonian lanzaron una campaña en Kickstarter para recaudar más de 300.000 dólares para el proyecto de mantenimiento.

Los zapatos talla 5 que usó Judy Garland en el filme del Mago de Oz en la película de 1939 en la que interpretó a una niña de Kansas en un viaje mágico fueron donados al Smithsonian en 1979 y están entre los objetos más populares del museo.

En una oportunidad el Museo Nacional de Historia Estadounidense del Instituto Smithsonian anunció el préstamo de las famosas zapatillas al Museo de Victoria y Alberto en Londres, Inglaterra. Estas se exhibirán junto con el vestido azul con blanco de Dorothy en la exposición "Hollywood Costume", en Londres. Los curadores afirmaron que fue la primera vez que los zapatos y el vestido estuvieron juntos desde que se filmó la película. El vestido es parte de una colección privada.

"El Mago de Oz", representó en su época un hito cinematográfico por sus extensas secuencias en color. Para crear las zapatillas, un diseñador pintó de rojo los zapatos y le adhirió una malla que cubrió con lentejuelas del mismo color.

Recibirá 2.9 millones por difamación



La corte favoreció a la primera dama estadounidense en una disputa que sostenía con el medio escrito Daily Mail. FOTO: AP

Melania Trump gana demanda a periódico

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Los falsos rumores en un artículo publicado en agosto de 2016 hacía la primera dama Melania Trump, sobre sus tiempos de modelo acusándola de ser escort, llegó a su fin el editor del periódico Daily Mail, de Gran Bretaña y su página

web Mail Online en los Estados Unidos pidió una disculpa y el pago por los daños causados.

La señora Trump demandó a la versión estadounidense del Daily Mail, de Gran Bretaña, y su página web Mail Online en los Estados Unidos sobre un artículo de agosto de 2016, donde se cuestionaba la naturaleza de su trabajo como modelo profesional y presentaba declaracio-

nes de que ella proporcionaba servicios más allá del simple modelaje. La demanda, que solicitó al menos 150 millones de dólares, por reparación de daños, al final logró 2.9 millones, según una fuente familiarizada.

Melania y Paulo Zampolli, quien dirigía la agencia de modelaje negaron las acusaciones, además de que señalaron que no había evidencia que las probara.

Los abogados de la primera dama argumentaron que la información dañó su capacidad de construir negocios basándose en su condición de empresaria exitosa. En una declaración conjunta, las partes involucradas indicaron que el medio se retractó de sus falsas acusaciones y acordó pagar los daños, aunque la cantidad no fue especificada.



THE FIFTH ANNUAL
tasteofperu
WASHINGTON DC
una mistura de sabor!



TASTE OF PERU DC

DOMINGO, 4 DE JUNIO, 2017 - 10AM TO 6PM

WWW.TASTEOFPERUDC.COM

Descubra los secretos de la gastronomía peruana

Demostraciones de cocina en vivo y participación de restaurantes peruanos locales.

LA UNIVERSIDAD DEL DISTRITO DE COLUMBIA (DC) DENNARD PLAZA • 4200 CONNECTICUT AVE NW, Washington, DC 20001



Palmiro Ocampo
Chef
1087 Bistro
Lima, Perú



José Luján
Chef
Grupo Mesa, Perú



José Luis Chavez
Executive Chef
Mission Ceviche, NY



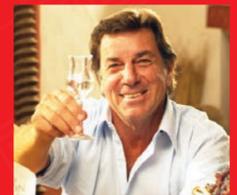
Francesco De Sanctis
Sibaris Resto Bar
Lima, Perú



Marín Astocondor
Ganador de la Copa Mundial
al mejor Pan
Nutricional del Mundo



Nicolás Schmidt
Chef
La Grande



Johnny Schuler,
Master Distiller
Pisco Porton



SUPPORTERS



Compre sus boletos ahora!



www.tasteofperudc.com/tickets

(202) 340-5917

FARANDULEANDO



CON Nelly Carrión

Qué tal mis queridos amigos, descubra los secretos de la gastronomía peruana el próximo domingo 4 de junio de 10:00 am a 6:00 p.m., en la Feria Gastronómica Taste of Perú Washington DC 2017. que se realiza en la University of the District of Columbia (UDC) ubicada 4200 Connecticut Ave NW, Washington, DC 20008. Entradas disponibles desde ya en eventbrite.com

► Un tributo sin igual, dedicado a los grandes éxitos de CAIFANES viernes 5 de mayo a partir de las 8:00 p.m. en Tropicalia en DC.

► N THE HEIGHTS se presentará en Teatro Gala del 21 de abril al 21 de mayo de 2017, con letra y música de Lin-Manuel Miranda (EE.UU.) para información contacte a education@galatheatre.org

► El 22 de abril llega con todos sus éxitos “Manu Chao” Live Tribute al Tropicalia que se ubica en la 2001 14th St. NW Washington DC, el show se inicia a las 7:00 pm. Entradas en Tickeri.com

► Río Cantina y La Nueva 87.7 ha organizado para la celebración del Día de la Madre el concierto con “Frank Reyes”, el viernes 12 de mayo con la animación de Yernandy El Dominante y las mezclas de Dj Mc Jr & Dj Lite Chris, dese una vuelta al Río Cantina ubicado en la 21800 Town Center Plaza Sterling, VA.

► El 12 de mayo en Annandale, VA a partir de las 9:00 p.m. llega Eddie Santiago en concierto, si quiere disfrutar de una noche con las mejores salsas asista al Diamond Lounge, localizado en 7203 Little River Turnpike Annandale, Virginia. Las entradas disponibles desde ya

► El Teatro de La Luna, realiza la vigésimoquinta edición de la Maratón de la Poesía, “La Pluma y la Palabra”. Poetas de distintos países y latitudes, se darán cita el viernes 9 de junio, 2017 de 1:30 pm a 3:30 pm en la Biblioteca del Congreso Mary Pickford Theater y el sábado 10 de junio, 2017 (2:00 pm - 8:00 pm) en la Antigua Residencia de los Embajadores de España. Más detalles en Teatro de la Luna.

► El sábado 13 de mayo a partir de las 4:00 p.m. a 10:30 p.m., el Teatro Thomas Jefferson abre sus puertas para realizar el 27 Festival Anual Argentino USA. Este evento anual de la diversidad ofrece tango, bailes, rock, pop y varios instrumentos, estilos y talentos locales de alto nivel de tangos folklore, danzas, enseñanza amateur de tango, guitarra, baladas, pop, y muchos más estilos y artistas.

► Recorra por su cuenta los monumentos al aire libre de Baltimore. Desde imágenes de leyendas del deporte oriundas de Baltimore, como Johnny Unitas y Babe Ruth, hasta el monumento a las víctimas del Holocausto, la ciudad cuenta con una variedad de monumentos para explorar.

► La Pastillita para la moral: La Semana Santa es un momento para reflexionar, meditar y pensar sobre lo vivido. Analizar lo que hemos logrado, a quien hemos ayudado, para agradecerle Dios por nosotros y nuestra familia. Es un momento para plantearnos nuevas metas, nuevos sueños y rezar para que Él nos de la salud y fuerza para poder lograrlos.

MODIFICAN LEY EN EL DISTRITO DE COLUMBIA

Tiendas de hoteles podrán vender licor a huéspedes

Amplían regulaciones para impulsar industria licorera en el área.

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Una nueva ley sobre alcohol está vigente a partir de esta semana en el Distrito de Columbia, que permite la venta de alcohol en sitios de hospedajes con menos de 30 habitaciones, algo nunca antes visto en la legislación de la capital de la nación.

“Esta nueva ley permite que las empresas del Distrito amplíen las esferas de sus operaciones coherentes con otras jurisdicciones”, dijo Fred Moosally, director de la Administración de Regulación de Bebidas Alcohólicas (ABRA, en inglés).

La nueva enmienda a la Ley Ómnibus que Reglamenta las Bebidas Alcohólicas Enmienda de 2016 (D.C. Law 21-260) crea una licencia especial para los bed and breakfast, pero podrán vender alcohol únicamente a los huéspedes registrados.

Otra medida en la ley permite a hoteles en el Distrito solicitar una licencia off-premise, que habilitaría a las tiendas dentro de los hoteles el vender cerveza y vino a los huéspedes. Anteriormente, sólo los restau-



La nueva ley también amplía la forma en los negocios que producen su propio licor en Washington DC pueden empaclarlo para conveniencia de sus clientes. FOTO: CORTESÍA.

rantes y bares podían abastecer de alcohol a los visitantes.

Las empresas también pueden ampliar los tipos de contenedores en los que ofrecen sus productos. Tiendas de comestibles son ahora capaces de vender vino, sidra, y Mead en growlers (botellas de 64 onzas) en lugar de sólo cerveza. Además, restaurantes y tabernas que elaboran su propia cerveza

podrían venderla en latas, barriles, botellas y otros recipientes herméticos para que los clientes lleven a casa.

Las formas aceptables de identificación también fueron ampliadas. Las tarjetas de identificación militar ahora pueden ser aceptadas por las empresas siempre y cuando la tarjeta contenga el nombre, fecha de nacimiento y una fotografía del portador.

FAMILIA TRUMP PARTICIPA DE CELEBRACIONES

Tradicional festejo de los huevos de Pascua en la Casa Blanca

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

El Presidente Donald J. Trump y la Primera Dama Melania Trump serán los anfitriones de la 139th Celebración de los huevos de Pascua en la Casa Blanca que se realiza el lunes 17 de abril del 2017, en el Jardín Sur de la Casa Blanca.

Este es el primer año que la familia Trump se unirá a cientos de niños quienes fueron elegidos anticipadamente en una lotería de entrada tendrán la oportunidad de conocer a la nueva familia presidencial y de participar de la tradicional búsqueda de los huevos cargados de sorpresas.

Este evento anual se realizó por primera vez en 1878 durante la presidencia de Rutherford B. Ha-



yes y desde esa fecha se convirtió en una celebración tradicional de la Casa Blanca.

Hasta el cierre de esta edición, se desconoce si el hijo menor de la familia Barron Trump viajará desde Nueva York, para participar de este tradicional evento.

EL PRÓXIMO 19 DE MAYO

la Oreja De Van Gogh llega al Howard, DC



REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Los éxitos de una larga trayectoria musical, así como las nuevas producciones del grupo español la Oreja De Van Gogh llegan al The Howard Theatre el viernes 19 de mayo a partir de las 6:00 p.m. hora que se abren las puertas para el súper show que inicia a las 8:00 p.m.

Veinte años, siete álbumes, miles de emociones... Han

pasado ya dos décadas desde que cinco amigos de San Sebastián robaban tiempo a sus estudios para dar forma a sus primeras canciones en un local de ensayo. Aquella aventura incierta, a la que bautizaron como La Oreja de Van Gogh, se convertiría en un apasionante éxito global, que ha dejado por el camino algunas de las composiciones más emblemáticas del pop español, una galería de premios como ningún otro artista del país pueda soñar y el título de banda nacional.

EL AGUILA RESTAURANT

SALVADORAN & TEX MEX CUISINE

PRESENTA EN SUS DOS LOCALES
DESDE URUGUAY REGRESAN AL AREA DEL DMV EN EXCLUSIVO



Los Iracundos

EL AGUILA
GEORGIA AVENUE

7926 GEORGIA AVE
SILVER SPRING, MD
301.587.3000

VIERNES 21 | SABADO 22
8649 16TH ST,
SILVER SPRING, MD 20910
301.588.9063

GRAN RETORNO AL DMV
SABADO 15 ABRIL

GRAN DESPEDIDA
VIERNES 28 | SABADO 29

TICKETS A LA VENTA EN LOS RESTAURANTES



georgia.elaguilarestaurant.com

Presentación en Vivo
tocando todos sus éxitos

- Tu con el • Puerto Montt
- Apréntate a vivir
- Las puertas del olvido
- Va cayendo una lagrima
- Es la lluvia que cae • Chiquillina
- Mamarracho
- Tormenta de verano • Calla
- 40 Grados • Amor y fe
- El triunfador • Cierra los ojos
- y muchas más...



Argentine Festival 2017

Birthday Celebration

Spectacular Integral Show of Tango, Dances, Folklore & Pop

GOLD
Presidential
Volunteer Service
Award

years servicing the whole family

SATURDAY, MAY 13TH

Exhibitors and Typical Argentine Food for Sale!!

Tickets Donation On-line included Raffle: Proceeds Benefit Schools \$20 Advanced
www.festivalargentinausa.org

This program is supported in part by the Arlington Cultural Affairs Division of Arlington Economic Development and the Arlington Commission for the Arts and funded by the Virginia Commission for the Arts and the National Endowment for the Arts, Embassy of Argentina, sponsors and partners.

THOMAS JEFFERSON THEATER

125 SOUTH OLD GLEBE ROAD ARLINGTON, VA

FREE PARKING!! METRO STOP BALLSTON BUS ROUTE 10B/23A

El chef Carlos Ramírez triunfador de Mistura y creador del famoso plato peruano

El chanco al palo llega al Taste Of Perú DC

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El famoso chef Carlos Ramírez considerado el "Rey" de la FERIA Gastronómica MISTURA donde se impuso con su preparación de "El chanco al palo", conquistando al más difícil de los paladares, confirmo su participación en la feria Gastronómica peruana más grande de los Estados Unidos el Taste Of Perú DC que se realizará el domingo 4 de junio 2017 en la UDC Universidad del Distrito de Columbia.

Los que asistan podrán degustar de la sazón y la preparación del Chanco al palo de las propias manos de su creador, Carlos Ramírez.

El potaje a base de cerdo que sólo se conocía en Huaral, y que nació del entorno familiar, entre agasajos y comelonas, que se or-

ganizaba en las chacras de la familia Ramírez ubicadas en Retes, Cabuyal y la Esperanza baja es una de las grades atracciones de la próxima FERIA Gastronómica.

Hay que destacar que durante su participación en MISTURA y el TASTE OF PERU DC las larguissimas líneas de personas esperando una porción de tan exquisito plato lo dejaban más que claro.

En el mundo de las brasas el más popular es Carlos Ramírez según lo confirmo Apega.

La Sociedad Peruana de Gastronomía quien lo incluyo en la lista donde publicó a los cinco platos más vendidos de la feria.

La lista es encabezada por el Chanco al palo de Carlos Ramírez, puesto que vendió un total de 14.188 porciones.

El chanco al palo es en la actualidad un plato obligado en las bodas y reuniones empresariales.



Carlos Ramírez en plena preparación del chanco al palo que nació en Huaral.

FOTO: CORTESÍA

LLEGA MARÍN ASTOCONDOR GANADOR DE LA COPA MUNDIAL AL MEJOR PAN DEL MUNDO

Auténtico pan peruano podrá saborearse en el Taste Of Perú DC 2017

El reconocido maestro panadero internacional ha recibido diversas distinciones como la concedida por Les Ambassadeurs du Pain (Francia), recibiendo el título de 'Primer Peruano Embajador del Pan'.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Marín Astocóndor el primer peruano nombrado 'Embajador del pan', por la Asociación de Embajadores del Pan de Francia y maestro de Nova Escuela estará presente en la quinta versión de la FERIA Gastronómica más grande del área metropolitana de Washington DC, Taste Of Perú DC 2017.

Con su habilidad y amplio conocimiento estará horneando siete variedades de pan, que luego podrán ser degustadas por el público asistente.

Entre las delicias que se podrán degustar en el Taste Of Perú DC 2017, figuran el pan francés, pan de Yema, pan de Maíz, pan Cachanga, pan Chapla, tanta Wawa y Pan Chuta.

Marín Astocóndor nació en Lima en 1962. Atraído por el milenario oficio de la panadería, su formación se dio desde muy temprana

edad. En 1994 comenzó como Instructor de panadería hotelera, repostería y buffet.

Astocóndor, afirma que "Ser panadero es grandioso, aparte de demandar un trabajo físico y de conocimientos, más que todo requiere que el pan llegue a la mesa como él lo desea."

Es importante que tenga esa bondad de llevar el pan a la mesa, es decir la bondad de tener en sus manos un producto que va a llegar a diferentes familias", manifestó el ganador de Pan peruano en Francia.



Marín Astocóndor, el reconocido maestro panadero internacional estará en el Taste of Perú Washington DC 2017.

FOTO: CORTESÍA.

SONIDO LUCES Y DJS PROFESIONALES PARA TODO TIPO DE EVENTOS: BODAS, QUINCEAÑERAS, FESTIVALES, STAGE, UP-LIGHTING, FOTO Y VIDEO, ANIMACION

LLÁMANOS AHORA: (240) 350-3295

NAVARROS ENTERTAINMENT

DEEJAY | LIGHTS | SOUND

WWW.NAVARROSENT.COM

SE LAVAN ALFOMBRAS

Profesionales en Limpieza de Carpeta Comercial y Residencial

Se usa máquina extractora de alta presión Stripper & Wash Floor

PRECIOS ESPECIALES

Olores agradables Experiencia y Calidad

Llamar para un estimado GRATIS

Miguel V
(571) 245 6891 mvcleaningsvs@gmail.com

Apartamentos - casas - Townhouses - Daycares - Oficinas

IN THE HEIGHTS

EN ESPAÑOL

Concepción, Música y Letras de Lin-Manuel Miranda
Libro de Quiara Alegria Hudes
Dirección y Coreografía de Luis Salgado

Abril 20 - Mayo 21

Un exuberante musical sobre los amores, las esperanzas y las desilusiones de una comunidad inmigrante al ritmo de hip hop, salsa y merengue.

202-234-7174 3333 14th Street, NW
galatheatre.org Washington, DC 20010

Premio Tony 2008 a Mejor Musical

¡Ahora el estreno en español en los Estados Unidos!

@TeatroGALA
www.facebook.com/teatrogala

GALA

LA FUNCIÓN DEBE CONTINUAR

Actor italiano actúa con teatro vacío

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

El actor italiano Giovanni Mongiano se enfrentó a una disyuntiva poco antes de iniciar su obra teatral. La sala donde se presentaba la función estaba vacía, pues no se había logrado vender ni una sola entrada. Nadie fue a verlo.

Lejos de desanimarse, este artista de 65 años optó por sacar adelante su presentación.

El lugar era el Teatro del Pueblo, ubicado en la ciudad de Gallarate (Italia). Giovanni Mongiano se alistaba para presentar su monólogo Improvisación de un actor que lee.

Una hora y veinte minutos sobre el escenario.

Sin embargo, la noche de este último sábado el encargado de la boletería le dio la desalentadora noticia: "Maestro, no sabemos cómo decírselo, pero esta noche en el teatro no hay ni un sólo espectador".

La obra tiene que continuar. El destacado actor se quedó callado por unos segundos, luego fijo almirada en su interlocutor y dijo: "El espectáculo se hace igualmente".

Mongiano cumplió su palabra. Subió al escenario y comenzó su monólogo. "Fue un impulso irresistible, tenía que hacerlo. Un acto de amor, pero también un gesto simbólico y provocativo", alegó el intérprete.

Fue así que pese a no tener público, la actuación de aquel sábado ha logrado llamar la

atención de los medios y plantear un debate sobre la poca valoración que le damos a la cultura.

Cuando algún crítico señaló que todo se trataría de un truco publicitario, el actor con 45 años de carrera artística lo negó: "Un invento. Yo ya había cobrado mi contrato con anticipación. Podía haberme ido tranquilo a cenar y no hacer el espectáculo. Si lo hubiera hecho, esa noche habría tenido pesadillas. Y dormí magníficamente".

"Siempre les enseño a los que aspiran a ser actores que no importa cuánta gente hay en la sala: se trata del respeto por el teatro y el público", finalizó Giovanni Mongiano, quien relató que ha recibido decenas de mensajes de apoyo y felicitaciones.



Giovanni Mongiano es un destacado actor italiano de 65 años hizo su función sin ningún espectador.

FOTO: FACEBOOK: GIOVANNI MONGIANO.

NO APOYA LA VIOLENCIA



Nacho participa en marcha en Venezuela

Agencias/Redacción Washington Hispanic

El cantante venezolano Miguel Ignacio Mendoza, conocido ex integrante del dúo Chino y Nacho participó en la manifestación protagonizada por opositores al gobierno de Venezuela. La marcha empezó con la concentración en la plaza Brión de Chacaíto y se dirigía a la autopista Francisco Fajardo.

"No estoy de acuerdo con la violencia. Yo soy un ciudadano venezolano. Yo no le he quitado

un dólar al gobierno", dijo Nacho a periodistas que lo acosaban "mientras era asfixiado por las bombas lacrimógenas", señalan medios internacionales.

La Policía y elementos de la Guardia comenzaron a reprimir la manifestación a la altura de El Rosal. En un video publicado en el canal de YouTube de Lapatilla se escucha a los comunicadores preguntarle al cantante sobre sus intenciones para asistir a la marcha, estilos de vida, ¿cuáles eran sus propuestas? y ¿si estaba de acuerdo con la violencia de los manifestantes?.

LE PONEN FIN A SU AMOR

Janet Jackson se divorcia a tres meses de dar a luz

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Mucha sorpresa generó la separación entre Janet Jackson y Wissam Al Mana, no tanto por el hecho, sino porque hace tres meses ambos se convirtieron en padres de Eissa.

Según publica el medio que confirmó el divorcio destaca que a pesar de las circunstancias ambos no descuidarán a su hija.

Según la fuente del medio expresa que "Aunque ellos estén separados, es un alejamiento amigable y Eissa se quedará con su madre, que vive en Londres". Debemos recordar que ambos tuvieron una relación de casi cinco años. La pregunta que muchos se hacen, es qué motivo llevó a la separación. Según rumores señalan que Wissam se volvió muy controlador, a tal



La cantante se separó del empresario qatari Wissam.

FOTO: AP.

punto que logró cambiar su forma de vestirse y la producción de sus conciertos. Al parecer el

comportamiento obsesivo del empresario estaba alejando a Janet de sus fanáticos.

JUMBO FOOD
INTERNATIONAL SUPERMARKET

Ofertas Válidas: Abril 14 a Abril 20

Ofertas de Primavera!!!

*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

CARNES

HOMBRE DE CERDO



\$1.39 /lb

HUESO DE RES



\$2.29 /lb

BEEF CHUCK ROAST B/L



\$4.69 /lb

MUSLOS DE POLLO

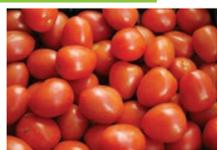


99¢ /lb

FRUTAS Y VERDURAS



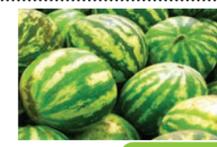
LIMONES 5x \$1



TOMATE CIRUELA 99¢ /lb



MAIZ DULCE 5x \$2



SANDIA PEQUENA SIN SEMILLA \$2.99 /c/u

COMESTIBLES

SOLO CON CUPON



GALLETAS MARGARITA MI CANTON 6 ct 2x 1.49



MEDIA CREMA NESTLE 225 gr 4x 5



AZUCAR DOMINO 10 lb 5.99 c/u



CREMA CENTRO-AMERICANA LA CREMOSITA 15 oz 2.99 c/u



SOPAS MAGGIE 5PK 60 gr 4x 5.00



SUAVIZANTE SUAVITEL 8.5 lt 11.99 c/u



FECULA DE MAIZ MAIZENA 400 gr 99¢ c/u



ACEITE DE OLIVA EXTRA VIRGEN LOTY 2 lt 5.49 c/u

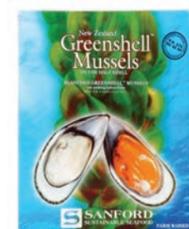
PESCADOS



CAMARON BLANCO CON CABEZA 4.99 /lb



BAGRE 1.99 /lb



MEJILLONES GREEN SHELL 2 LB 7.99 CAJA



COMBINACION DE MARISCOS ASSI 32oz 6.99 /PK

*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.

ESTAMOS CONTRATANDO CAJEROS

Con experiencia y bilingües de preferencia. Interesados llamar al: (301) 505-0505 o acercarse al supermercado.

3201 BRINKLEY RD. TEMPLE HILLS, MD 20748

301-505-0505

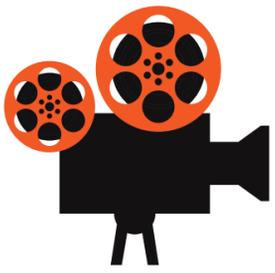
Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS:



*La Edición Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras, Cantidades o Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el inventario de la Tienda. Las imágenes de los Artículos en Promoción pueden variar.





LLEGA Y SE ROBA EL CORAZÓN DE TODOS

“Engaño a Primera Vista” película boliviana que traspasa fronteras



NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El área metropolitana recibió con gran aceptación la película boliviana “Engaño a Primera Vista”, un filme que a ha sobrepasado las expectativas del mismo equipo de producción así como la del público en general.

Y es que el grupo de producción quienes visitaron las instalaciones del periódico Washington Hispanic, integrado por su productor Yacid Benavides,

Viktoria Merkula (productora ejecutiva) y los actores principales y directores los hermanos Johanan Benavides Jójiré y Yecid Benavides Jr. nos comentaron como han sido los detalles de la creación de tan exitosa película y la forma como ha trascendido las fronteras.

Yacid Benavides, productor de “Engaño a Primera Vista”, comenta que la comedia romántica, que fue filmada casi en su totalidad en el MegaCenter se caracteriza por traer algo fresco, algo nuevo, o algo que todavía no se ha hecho en Latinoamérica.

“Estamos presentando lo bueno, lo hermoso, lo increíble que tenemos, mostramos la ciudad, con ángulos cinematográficos diferentes, los adelantos tecnológicos, con una actuación moderna, donde rompemos el esquema de la actuación melodramática, novelera o teatral y entramos en una actuación mucho más natural, lo que ha logrado que tenga un impacto tremendo, que la ha destacado El Espectador la revista especializada de cine del diario español El País, quien la ha presentado en su lista como una las ocho



El productor de la película “Engaño a Primera Vista”, Yacid Benavides, junto a su productora ejecutiva Viktoria Merkula y los actores principales y directores del filme los hermanos Johanan Benavides Jójiré y Yecid Benavides Jr. conversan en el periódico Washington Hispanic acerca de la exitosa producción. FOTO: ALVARO ORTIZ/WH

películas más vistas en América Latina el 2016”, afirma.

A la vez, Yecid Benavides Jr. uno de los actores principales y el director agrega que el cine latinoamericano siempre se ha caracterizado, por concentrarse en aspectos negativos, con temas como el narcotráfico, la pobreza, el alcoholismo o si bien solo la parte positiva, en la que sobresale la parte autoctona, así se muestra Latinoamérica, solo en una faceta, quedando totalmente descuidada, la faceta moderna, la ciudad, la innovación. Que son iguales a otras ciudades americanas o europeas, porque tienen casi el mismo avance en muchos sentidos y agregan la parte del cariño, de la onda latina, del chiste que se ha tratado de manejar de una manera muy diferente.

“Nuestra película es una cinta totalmente familiar, hemos tenido que trabajar el doble, porque nuestro filme llega para que los grandes y chicos rían, sin malas palabras, sin desnudos, y eso ha sido algo interesante, hemos roto con ese paradigma

para eliminar el pensamiento negativo que se tienen de las producciones latinoamericanas, nosotros buscamos que la película este bien y se mida con las películas de Hollywood, y eso es lo que ha impactado al público la forma como esta presentada, en el lenguaje y la forma de ser interpretada por cualquier raza étnica, sin dejar de tener las características latinas, eso hace que la gente se sienta orgullosa de tener una opción diferente”, afirma Johanan Benavides

“Engaño a primera vista” que se estrenó el pasado 8 de septiembre del 2016, en distintas salas cinematográficas de las ciudades de La Paz, Santa Cruz, Cochabamba, Tarija, Beni y Quillacollo en Bolivia, y presentada por varios fines de semana en el Cinema Arts Theatre en el área de Fairfax, VA, en Estados Unidos con una aceptación total.

“La respuesta del público, que ha visto la película más de una vez, nos confirma el respaldo que tenemos de parte de ellos, ese apoyo nos comprueba

que esos dos años de producción desde escribir, filmar, posproducir, la música, la edición y distribución ha valido la pena y estamos muy contentos y muy agradecidos”, agrega todo el equipo.

La película cuenta la historia de dos hermanos “nerds” que realizan una apuesta para ganar el premio de sus sueños: una computadora Mac, última generación. Para conseguir su objetivo tendrán que conquistar en 48 horas a dos hermosas chicas que están fuera del alcance de ellos. Es ahí donde comienza la odisea divertida y romántica de la cinta.

“Engaño a Primera Vista”, nos ha motivado a seguir adelante, a seguir produciendo más cine de entretenimiento, queremos seguir mostrando al mundo que no solo somos latinoamericanos, si no que como humanos de este mundo brindemos un aporte diferente, que edifiquemos y que podamos mostrar nuestra cultura, con historias originales”, finalizan.

LA SERIE QUE LLEGA POR NETFLIX Y UNIVISION

El misterio de cómo se rodó el Chapo en Colombia

ALBA TOBELLA
ASSOCIATED PRESS

Mientras El Chapo pasaba sus últimos meses aislado en una prisión mexicana, en Colombia se montaba una operación sigilosa para recrear los escenarios de una vida de película y grabar la serie sobre el mayor capo la historia reciente.

Ante la falta de garantías de seguridad en México, Univision y Netflix tuvieron que trasladar en octubre la producción a varios puntos de Colombia, un país que en algún momento fue el epicentro del tráfico de drogas y la violencia en el hemisferio. Aquellos sitios se convirtieron en Sinaloa, Guadalajara y la frontera con Estados Unidos.

La grabación pasó desapercibida en Colombia, donde al momento de pedir permisos cambiaban el título real —“El Chapo”— por “Dolores de amor”, para que pareciera una telenovela y evitaran llamar la atención. Incluso media decena de extras que fueron consultados durante un día de rodaje aseguraron desconocer la trama, en la que participaban como soldados por la mañana y sicarios por la tarde.

“Por cuestiones de seguridad siempre pensamos en irnos a otro país a contar la historia de



El actor mexicano Marco de la O interpreta al capo de la droga Joaquín “Chapo” Guzmán durante la grabación de “El Chapo” en Tabio, Colombia. FOTO: FERNANDO VERGARA/AP

una persona real que todavía vivía en México en el momento en que empezamos la serie”, dijo a The Associated Press el productor Daniel Posada desde la localidad de Tabio, donde se ubicaba una de las locaciones.

“Colombia fue una buena opción porque tiene equipos muy preparados y visualmente es muy parecido a México”, agregó sentado frente a una plaza colonial con una iglesia y un parque. Desde ahí, sólo faltaría subir la temperatura de la luz en la fase de posproducción para que el símil sea perfecto.

Posada aseguró que la producción, en la que participaron cientos de personas, no ha recibido amenazas del narcotráfico pese a que Guzmán sigue vivo y su cartel aún opera en México y tiene lazos con Colombia.

A diferencia de capos como Pablo Escobar, la televisión no esperó a la muerte de Guzmán para convertirlo en una estrella de ficción. La serie dedicada a su vida se estrenará el 23 de abril en Estados Unidos por Univision y un par de meses después en el resto del mundo a través de Netflix.

SERVICIO DE ICC SHUTTLE

7 DÍAS A LA SEMANA

hacia



Pague \$20 ida y vuelta-Obtenga \$25 para jugar en el tragamonedas

SALIDA A.M.

Calles 11th & G, NW DC • 10:30 a.m.
(Parada de bus Metro Center)

SALIDA P.M.

Takoma/Langley Park Transit Center 1:00 p.m.
En la New Hampshire & University Blvd.
(Parada del Metro Bus sobre la University Blvd.)

Llame al **(301) 337 0517**
www.iccshuttle.com

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español
iLlama ahora!

Abogados serios que te ofrecen
guía y orientación legal
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.

Email: FChatain@elliotchatain.com

1666 Connecticut Ave NW Suite 525
Washington DC 20009

202 431 0092



GARFIELD LAW GROUP

FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados **SOLO** en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años
de experiencia

• Se habla español
• Visas de
inmigrante/proceso
consular
• Defensa de
deportación
• DACA

(Acción Diferida
para los Llegados en
la infancia)

• Asilo
• Perdones
• NACARA
• Naturalización
• Visas basados en
empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006

Phone: (202) 328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com

DEPORTES

Washington
Hispanic

14 de abril del 2017
www.washingtonhispanic.com

SERGIO GARCÍA GANA EL MASTERS

Sergio García demostró finalmente las virtudes necesarias para ganar un mayor. Y como evidencia de ello, podrá colgar en su armario un saco verde. El español terminó superando a Justin Rose en un hoyo de desempate, y se coronó el domingo en el Masters de Augusta, su primer cetro en un mayor tras casi dos décadas de desazón.

Con EEUU, México y Canadá como sede

Concacaf se postula para el Mundial 2026

WASHINGTON HISPANIC
AP

Estados Unidos, México y Canadá presentaron el lunes su candidatura conjunta para organizar la Copa Mundial de fútbol de 2026, el torneo en el que la FIFA expandirá a 48 el número de selecciones participantes.

El anuncio fue hecho en una rueda de prensa este lunes desde el mirador de la Torre de la Libertad, que se elevó en el lugar de las Torres Gemelas del World Trade Center en el extremo sur de Manhattan.

Sunil Gulati, líder de la federación estadounidense, y sus colegas de México, Decio de María, y Canadá, Victor Montagliani, encabezaron la actividad. Montagliani también es el presidente de la CONCACAF. El otorgamiento de la sede se tomará en mayo de 2020.

Sería el primer Mundial en la región desde la edición de 1994, cuando el certamen se disputó en nueve sedes de Estados Unidos. México fue anfitrión en 1986 y 1970.

La CONCACAF parte como amplia favorita. El plan es de 60 partidos en te-



Sunil Gulati, a la izquierda, presidente de la Federación de Fútbol de Estados Unidos, Decio de María, al centro, presidente de la Federación Mexicana de Fútbol y Victor Montagliani, presidente de la Asociación de Fútbol de Canadá, durante una conferencia de prensa el lunes 10 de abril de 2017 en Nueva York. FOTO: MARK LENNIHAN/AP.

ritorio estadounidense, mientras que México y Canadá albergarían 10 duelos cada uno. Además, una vez alcanzada la ronda de cuartos de final, el certamen no saldría de Estados Unidos.

Otro factor que inclinaría la balanza a favor de la CONCACAF es que la FIFA descartó el año pasado que Europa y Asia puedan presentar candidaturas para esa edición debido a que esas confederaciones albergarían los dos mundiales previos: Rusia 2018 y Catar 2022.

Se cree que África cuenta con las condiciones de presentar una candidatura. En cuanto a Sudamérica, la mira estaría puesta en 2030 para realizar un torneo que coincidiría con el centenario de los mundiales.

El mes pasado, la FIFA reveló un plan en el que las plazas de la CONCACAF se duplicarían, de tres a seis. Los tres cofitroneros recibirían tres. Actualmente, la CONCACAF cuenta con tres boletos directos y el cuarto dirime un repechaje con un rival de otra confederación.

Despiden a entrenador de Argentina

WASHINGTON HISPANIC
AP

Argentina tendrá que buscar la clasificación a la Copa Mundial sin Lionel Messi y con un nuevo técnico.

Después de apenas ocho partidos al frente de la selección y con cuatro por disputar en el camino hacia Rusia 2018, Edgardo Bauza fue despedido el lunes por la Asociación del Fútbol Argentino (AFA).

“Se le ha comunicado a Bauza que deja de ser el técnico de la selección nacional”, dijo el presidente de la entidad, Claudio Tapia, a periodistas tras acordar la salida del entrenador con su representante, Gustavo Lescovich.

Bauza, de 59 años, llegó a la selección hace nueve meses luego de la renuncia de Gerardo Martino ante los malos manejos en el fútbol argentino, que poco antes habían provocado una intervención de la AFA por parte de la FIFA.

En total, el “Patón” Bauza ganó tres partidos, empató dos y perdió tres, todos por las eliminatorias para el Mundial. Argentina se ubica en el quinto puesto, en zona de repechaje para Rusia 2018.

Jorge Sampaoli, actualmente en el Sevilla de España y de exitoso paso por la selección de Chile, luce como el principal candidato para sucederlo.

Mientras la AFA inició el camino de la nor-



Edgardo Bauza (izq.) reacciona a la derrota que sufrió la albiceleste en Bolivia el 28 de marzo pasado. AFA confirmó su destitución el 10 de abril pasado. FOTO: R. CAIVANO/AP.

malización con designación de Tapia como presidente a fines de marzo, Argentina perdió 2-0 ante Bolivia en La Paz, resultado que terminó por sellar el destino del entrenador.

En riesgo la clasificación a Rusia, Tapia

ni siquiera reparó en la indemnización de un millón de dólares para Bauza por su despido. Ambos ofrecerán una conferencia de prensa este martes para brindar más detalles de la ruptura del contrato.

BANCARROTA

Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg

www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO
Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

Ahora **WORLD TRADE TRAVEL** y **LATAM**
Airlines te lleva a Lima desde Washington D.C.
con tarifas de promoción.

1800.654.1386
yeswtt.com

Participa en la rifa de un automóvil OMI comprando los tickets a tu destino con nosotros

*Emisiones de pasajes aéreos *Hotels
*Seguro de viajes *Cruceos
*Paquete turísticos *Otros

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN

Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados

Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls
Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

No compre sin antes consultarnos.
Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533

Visítenos en www.fixturesplus.com
Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

AIR CLUB TRAVEL

Tours con Europamundo

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

Salidas a Buenos Aires:
1 de mayo

“Pregunte por nuestros especiales de una sola ida”

San Salvador \$239	Quito \$399
Guatemala \$289	Buenos Aires \$599
México \$259	San José \$289
Guadalajara \$289	Bogotá \$429
Managua \$339	Montevideo \$629
Panamá \$419	Bolivia \$799
Tegucigalpa \$279	Lima \$439
Brasil \$589	Santiago de Chile \$549
Caracas \$439	

(703) 533 0887

RUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional. Estimados por teléfono y totalmente gratis. Aseguramos en DC, MD, VA. Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: **(703) 591 6668**
Fax: **(703) 591 3898**

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

Americas Travel Services Co.

Agencia autorizada desde 1979

Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm

OFERTA ESPECIAL Avianca
Ofertas especiales desde \$600 a Bolivia

Agencia Autorizada desde 1979
(703) 532-9111

TARIFAS ESPECIALES

BOA American Airlines • Copa Airlines • TACA AIRLINES

DESTINOS

• Bolivia	• Lima-Peru	• Buenos Aires	• Bogotá
• Guadalajara	• El Salvador	• Monterrey	• Guatemala
• México	• Managua	• Panamá	• Tegucigalpa
• Caracas	• Quito	• San José	

Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo

6521 Arlington Blvd. Suite # 214
Falls Church, VA 22042
Tel: (703) 532-9111
Fax: (703) 532-8885

Turismo Hipanoamérica Cochabamba, Bolivia
Ayacucho # 127 Suite # 1
Tel: (591) 4-235248

CONSULTA GRATUITA

LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike, Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Manassas Office
10432 Balls Ford Road Suite 300
Manassas, VA 20109
1866-755-9264

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
- INMIGRACIÓN
- DIVORCIO
- ACCIDENTES
- AUTOMOBILISTICO
- TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
- CIERRE DE NEGOCIOS

\$50 de descuento

gente&eventos

Vea más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos:
Álvaro Ortiz

U.S. Cherry Blossom Festival celebra su 69 aniversario

National Conference of State Societies (NCSS) celebró la Recepción Congressional, en el U.S. Botanic Gardens el 5 de abril, con su presidente William M. Christian como parte de la programación del 69 aniversario del Cherry Blossom Festival. La presencia de Ken Ichiro Sasae, Embajador de Japón y sus ministros engalanaron la noche con los directores honorarios, las senadoras: Lisa Murkowski y Shelley Moore Capito, del Cherry Blossom Princess Alumni. Maestra de ceremonias Autria Godfrey ABC7 TV.



Yuki Shimono, Cherry Blossom Queen, Japón 2017 (izq.) junto con Rachel Bohn, de Wisconsin, U.S. Cherry Blossom Queen 2016.



Rachel Bohn, de Wisconsin, 2016 U.S. Cherry Blossom Queen (der.), junto con Yuki Shimono, 2017 Cherry Blossom Queen, de Japón (centro), junto con princesitas junior y participantes.



El Embajador de Japón, Ken Ichiro Sasae, felicita a las princesas participantes, durante la recepción congressional, el 5 de abril, en el U.S. Botanic Gardens.



Victoria Chittams, del Distrito de Columbia, junto con Noelle Mary Verhelst, Reina 2015 del Cherry Blossom Festival. La hermana de Victoria, Alexandra, representó a D.C. en 2016.



Minerva Santiago, de Puerto Rico, de la Universidad de Puerto Rico, Campus Mayaguez.



Samantha Olsen, de South Dakota (2da de izq.), con otras participantes en la recepción. (Samantha fue coronada como U.S. 2017 Cherry Blossom Queen, durante la Gala del 7 de abril; graduada de Gonzaga University 2014, y finaliza master estudios en The George Washington University. Trabaja como Diseñadora Gráfica en el Art Museum of the Americas.)

JOIN US!

APRIL 18, 2017

WALTER E. WASHINGTON CONVENTION CENTER



greaterwashington
hispanic chamber of commerce

2,000+ Attendees
150+ Exhibitors
90+ Sponsors

#MINORITYBIZEXPO

LA Mart

HAPPY EASTER

Ofertas De Esta Semana: 04/14-04/20/2017

VIE 14 SAB 15 DOM 16 LUN 17 MAR 18 MIE 19 JUE 20

La edición puede resultar en errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave, Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Frutas & Verduras

- Naranja Navel CA Ca. Navel Orange **4/\$1**
- Manzana Gala Gala Apple **\$0.99** lb
- Pepino Ingles English Cucumber **\$0.69** c/u
- Tomates Tomato 5x6 **\$0.69** lb
- Pipian Pipian **\$0.79** lb
- Papa Roja Sueita Red Potato Loose **\$0.59** lb
- Aguacate Hass Hass Avocado **\$0.99** c/u
- Pimiento Rojo Bell Red Bell Pepper **\$0.99** lb
- Papa Idaho 5 lb Idaho Potato 5 lb **\$1.49** bag
- Cebolla Roja 10 lb Red Onion 10 lb **\$2.99** bolsa
- Orquidias Orchid **\$5.99** c/u
- Seed (In Stock)
- Persimmon Tree (In Stock)

VIE/SAB/DOM 14/15/16 ONLY

Carnes

- Tira de Lomo Estilo NY Beef Whole NY Strip Loin **\$3.89** lb
- Bistec Ribeye de Res Fresh Beef Ribeye Steak **\$3.79** lb
- Aguja de Res Beef Whole Chuck Eye **\$2.99** lb
- Diezmillo de Res Beef Top Round **\$2.99** lb
- Falda de Res Beef Flap Meat **\$3.99** lb
- Filet Mignon Beef Filet Mignon Tenderloin **\$4.99** lb
- Bola de Res Beef Whole Bottom Round **\$2.99** lb
- Hombro Entero de Cerdo Whole Pork Picnic Shoulder **\$1.19** lb
- Paquete Familiar Paleta de Cerdo sin Hueso Boneless Fresh Pork Loin **\$1.89** lb
- Lomo de Cerdo sin Hueso Boneless Whole Pork Loin **\$1.89** lb
- Pata de Cerdo Pig Feet **\$1.19** lb
- Panxa de Cerdo Corte a Mitad Fresh Pork Belly 12 Cut Sides **\$2.99** lb
- Costilla de Cerdo sin Hueso ni Piel Pork Spare Rib with Bone and Skin **\$1.69** lb
- Pechuga de Pollo sin Hueso Boneless Skinless Fresh Chicken Breast **\$1.69** lb
- Pollo Entero Whole Chicken **\$1.19** lb
- Piernas/Pierna Entera de Pollo Drumstick/Quarter Legs **\$0.59** lb
- Muslo de Pollo sin Hueso Chicken Chicken Thigh **\$1.49** lb
- Lomito de Pollo Chicken Gizzard **\$2.09** lb
- Costilla Entera de Cerdo Fresh Whole Pork Spare Rib **\$1.79** lb
- Alitas de Pollo Buffalo Buffalo Party Wings **\$2.39** lb
- Moldejas de Pollo Chicken Gizzards **\$0.99** lb

Solo en LA Mart de Springfield

- Cerdo Bulgogi Marinado Marinated Pork Bulgogi **\$2.99** lb
- Ribeye de Res Bulgogi marinado Marinated Beef Ribeye Bulgogi **\$4.99** lb

Mariscos

- Parajo Rojo (6up) Red Snapper (6up) **\$3.99** lb
- Sheephead Sheephead **\$1.49** lb
- Tilapia Fresca Fresh Tilapia **\$1.99** lb
- Perca Blanca Jumbo Jumbo White Perch **\$1.99** lb
- Pulpa de Cangrejo Crabmeat **\$5.99** ea
- Camaron Blanco 21/25 White Shrimp 21/25 **\$5.99** lb

Comestibles

- Goya Arroz Jasmine 10 lb **\$9.99**
- Tampico Jugos (Todas las Variedades) 128 oz **\$1.79**
- Bella Francesca Queso Mozzarella 5 lb **\$10.99**
- Goya Mojo Criollo 24.5 oz **\$1.79**
- Goya Leche de Coco 13.5 oz **2/\$3**
- Costadel Sol Frijol Rojo Pequeno 4 lb **\$4.99**
- Malher Caldo Sabor a Res (Todas las Variedades) 7 oz **2/\$3**
- Goya Salsa de Tomate 8 oz **3/\$0.99**
- Square Jugo de Pina & Zanahoria 25.4 oz **2/\$3**
- La Cena Agua de Coco 17 oz **\$0.79**
- Danisa Galletas Rellenas (Todas las Variedades) 15.3 oz **\$5.99**
- Conquistador Aceite de Oliva Extra Virgen 2 lt **\$6.99**
- Maseca Masa Instantanea de Maiz 4.4 lb **\$2.79**
- La Sirena Sardinias (Todas las Variedades) 15 oz **2/\$3**
- Kingsford Carbon 15.4 lb **\$8.99**
- Deer Park Agua Embotellada 24 pk **\$3.29**
- E.E Jarabe para Pancakes 24 oz **\$1.49**
- Gatorade Thirst Quencher 8 pk **\$5.49**
- Kellogg's Hojuelas de Maiz 18 oz **2/\$6**
- Mazola Aceite de Maiz 96 oz **\$6.99**
- Tropicana Jugo de Naranja (Todas las Variedades) 59 oz **\$2.99**
- Turkey Hill Helados (Todas las Variedades) 48 oz **\$2.99**
- Fiora Papel de Baño 12 rollos **\$3.99**
- Glasslock Juego de Jarra con 2 Vasos de Vidrio **\$5.99**
- Ace Cook Olla Grande 24 qt **\$39.99**